

# Prodigy® Pistol de pulverizare cu pulbere manual Generația III

Manualul de produs al utilizatorului  
P/N 7192145\_03  
- Romanian -

Emis la 11/12

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.  
Verificați ultima versiune la adresa <http://emanuals.nordson.com/finishing>.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

# Cuprins

|  |            |   |           |
|--|------------|---|-----------|
| <b>Nordson International</b> .....                             | <b>O-1</b> | Setări pulverizare .....  | <b>15</b> |
| Europe .....   | O-1        | Presetări .....   | 15        |
| Distributors in Eastern & Southern Europe .....                | O-1        | Selectarea presetării la distanță .....   | 15        |
| Outside Europe .....   | O-2        | Realizarea setărilor de pulverizare presetate .....                                     | 15        |
| Africa / Middle East .....                                     | O-2        | Modificarea setărilor de pulverizare presetate .....                                    | 16        |
| Asia / Australia / Latin America .....                         | O-2        | Setări pentru încărcare electrostatică .....  | 16        |
| China .....  | O-2        | Setări pentru fluxul de pulbere .....   | 16        |
| Japan .....  | O-2        | Setări privind debitul jetului de aer .....   | 16        |
| North America .....  | O-2        | <b>Funcționarea</b> .....   | <b>17</b> |
| <b>Siguranța</b> .....   | <b>1</b>   | Încărcarea cu pulbere a pistolului de pulverizare .....                                 | 17        |
| Personalul calificat .....                                     | 1          | Utilizarea declanșatorului de control al jetului .....                                  | 17        |
| Destinația .....   | 1          | Purjarea sistemului standard/schimbarea culorii .....                                   | 17        |
| Reglementări și aprobări .....                                 | 1          | Temporizatoare întreținere .....  | 17        |
| Siguranța personală .....                                      | 1          | <b>Depanarea</b> .....  | <b>18</b> |
| Protecția împotriva incendiilor .....                          | 2          | Alarmer și coduri de defecțiune - Unitatea de comandă a pistolului de pulverizare ..... | 18        |
| Împământarea .....   | 2          | Resetare defecțiuni .....   | 18        |
| Măsuri în cazul unei defecțiuni .....                          | 2          | <b>Repararea</b> .....  | <b>20</b> |
| Trecerea la deșeuri .....                                      | 2          | <b>Piese</b> .....  | <b>21</b> |
| Substanțe agresive .....                                       | 3          | Manualele și componentele sistemului .....  | 21        |
| <b>Descriere</b> .....   | <b>3</b>   | Manualele sistemului .....  | 21        |
| Opțiunile sistemului .....                                     | 3          | Sistem cu un pistol, fără stativ .....  | 21        |
| Depanarea pompei HDLV .....                                    | 3          | Sistem cu două pistoale, fără stativ .....  | 21        |
| Componentele panoului pompei .....                             | 4          | Sistem cu un pistol, cu stativ .....  | 21        |
| Unitatea de comandă a pistolului .....                         | 5          | Sistem cu două pistoale, cu stativ .....  | 22        |
| Comenzi operator .....   | 5          | Piese de schimb ale panoului pompei .....   | 22        |
| <b>Instalarea</b> .....  | <b>6</b>   | Lista de piese din setul unității de comandă ..   | 24        |
| Schema pneumatică a panoului pompei .....                      | 6          | Piese unității de comandă .....   | 26        |
| Diagrama de conexiuni a panoului pompei ..                     | 7          | <b>Specificații - Unitatea de comandă a pistolului de pulverizare</b> .....             | <b>28</b> |
| Montarea unității de comandă a pistolului de pulverizare ..... | 8          | Partea electrică .....  | 28        |
| Montarea într-un sistem automat Prodigy ..                     | 8          | Mediul înconjurător .....   | 28        |
| <b>Setările unității de comandă a pistolului</b> ..            | <b>9</b>   | Etichete echipamente .....  | 28        |
| Comenzi ecran .....  | 9          | Condiții speciale ATEX pentru utilizare în siguranță .....                              | 28        |
| Deschiderea ecranelor .....                                    | 9          |   |           |
| Modificare setări .....  | 9          |   |           |
| Setări configurație .....                                      | 9          |   |           |
| Setare .....   | 10         |   |           |
| Calibrare .....  | 10         |   |           |
| Parola .....   | 10         |   |           |
| Curgere rapidă .....   | 11         |   |           |
| Instrumente pentru unitatea de comandă ..                      | 11         |   |           |
| Setări interval de întreținere .....                           | 12         |   |           |
| Opțiuni (Setări unități și LCD) .....                          | 12         |   |           |
| Assist Air (Aer de reglare) .....                              | 12         |   |           |
| Ecranul Despre (Informații privind unitatea de comandă) .....  | 13         |   |           |
| Setări privind debitul jetului .....                           | 13         |   |           |
| Setări pentru purjare sistem standard .....                    | 14         |   |           |
| Purjarea sistemului Color-On-Demand .....                      | 14         |   |           |

## Contactați-ne

Nordson Corporation primește cu plăcere solicitările de informații, comentariile și întrebările despre produsele sale. Informații generale despre Nordson pot fi găsite pe Internet, la următoarea adresă: <http://www.nordson.com>.

## Observație

Prezenta este o publicație Nordson Corporation, protejată de legea dreptului de autor. Data originală a dreptului de autor este 2010. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodușă sau tradusă într-o altă limbă fără acordul scris prealabil al Nordson Corporation. Informațiile cuprinse în această publicație pot fi modificate fără notificare prealabilă.

- Traducerea originalului -

## Mărci comerciale

Color-on-Demand, HDVL, iControl, Prodigy, Nordson și simbolul Nordson sunt mărci comerciale înregistrate ale Nordson Corporation. Toate celelalte mărci comerciale reprezintă proprietatea respectivilor proprietari.

# Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

## Europe

| Country         |                                   | Phone            | Fax             |
|-----------------|-----------------------------------|------------------|-----------------|
| Austria         |                                   | 43-1-707 5521    | 43-1-707 5517   |
| Belgium         |                                   | 31-13-511 8700   | 31-13-511 3995  |
| Czech Republic  |                                   | 4205-4159 2411   | 4205-4124 4971  |
| Denmark         | <i>Hot Melt</i>                   | 45-43-66 0123    | 45-43-64 1101   |
|                 | <i>Finishing</i>                  | 45-43-200 300    | 45-43-430 359   |
| Finland         |                                   | 358-9-530 8080   | 358-9-530 80850 |
| France          |                                   | 33-1-6412 1400   | 33-1-6412 1401  |
| Germany         | <i>Erkrath</i>                    | 49-211-92050     | 49-211-254 658  |
|                 | <i>Lüneburg</i>                   | 49-4131-8940     | 49-4131-894 149 |
|                 | <i>Nordson UV</i>                 | 49-211-9205528   | 49-211-9252148  |
|                 | <i>EFD</i>                        | 49-6238 920972   | 49-6238 920973  |
| Italy           |                                   | 39-02-216684-400 | 39-02-26926699  |
| Netherlands     |                                   | 31-13-511 8700   | 31-13-511 3995  |
| Norway          | <i>Hot Melt</i>                   | 47-23 03 6160    | 47-23 68 3636   |
| Poland          |                                   | 48-22-836 4495   | 48-22-836 7042  |
| Portugal        |                                   | 351-22-961 9400  | 351-22-961 9409 |
| Russia          |                                   | 7-812-718 62 63  | 7-812-718 62 63 |
| Slovak Republic |                                   | 4205-4159 2411   | 4205-4124 4971  |
| Spain           |                                   | 34-96-313 2090   | 34-96-313 2244  |
| Sweden          |                                   | 46-40-680 1700   | 46-40-932 882   |
| Switzerland     |                                   | 41-61-411 3838   | 41-61-411 3818  |
| United Kingdom  | <i>Hot Melt</i>                   | 44-1844-26 4500  | 44-1844-21 5358 |
|                 | <i>Industrial Coating Systems</i> | 44-161-498 1500  | 44-161-498 1501 |

## Distributors in Eastern & Southern Europe

|              |              |                |
|--------------|--------------|----------------|
| DED, Germany | 49-211-92050 | 49-211-254 658 |
|--------------|--------------|----------------|

## Outside Europe

For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

| Contact Nordson | Phone | Fax |
|-----------------|-------|-----|
|-----------------|-------|-----|

### *Africa / Middle East*

|              |              |                |
|--------------|--------------|----------------|
| DED, Germany | 49-211-92050 | 49-211-254 658 |
|--------------|--------------|----------------|

### *Asia / Australia / Latin America*

|                             |                |   |
|-----------------------------|----------------|---|
| Pacific South Division, USA | 1-440-685-4797 | - |
|-----------------------------|----------------|---|

### *China*

|       |                 |                 |
|-------|-----------------|-----------------|
| China | 86-21-3866 9166 | 86-21-3866 9199 |
|-------|-----------------|-----------------|

### *Japan*

|       |                |                |
|-------|----------------|----------------|
| Japan | 81-3-5762 2700 | 81-3-5762 2701 |
|-------|----------------|----------------|

### *North America*

|        |                   |                |                |
|--------|-------------------|----------------|----------------|
| Canada |                   | 1-905-475 6730 | 1-905-475 8821 |
| USA    | <i>Hot Melt</i>   | 1-770-497 3400 | 1-770-497 3500 |
|        | <i>Finishing</i>  | 1-880-433 9319 | 1-888-229 4580 |
|        | <i>Nordson UV</i> | 1-440-985 4592 | 1-440-985 4593 |

# Prodigy® Pistol de pulverizare cu pulbere manual Generația III

## Siguranța

Citiți și respectați aceste instrucțiuni privind siguranța. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile referitoare la sarcini și echipamente sunt incluse în documentația echipamentului acolo unde este cazul.

Asigurați-vă că documentația completă a echipamentului, inclusiv aceste instrucțiuni, se află la dispoziția persoanelor care utilizează sau depanează echipamentul.

## Personalul calificat

Proprietarii echipamentului sunt răspunzători de asigurarea faptului că echipamentele Nordson sunt instalate, utilizate și depanate de personal calificat. Personal calificat sunt acei angajați sau antreprenori care au fost instruiți pentru efectuarea în condiții de siguranță a sarcinilor care le-au fost atribuite. Aceștia sunt familiarizați cu toate regulile și reglementările privind siguranța și sunt apți fizic pentru a efectua sarcinile care le-au fost atribuite.

## Destinația

Utilizarea echipamentului Nordson în alte moduri decât cele descrise în documentația livrată cu echipamentul poate cauza rănirea persoanelor sau provoca pagube materiale.

Câteva exemple de utilizare necorespunzătoare a echipamentului includ:

- utilizarea materialelor necompatibile;
- efectuarea modificărilor neautorizate;
- îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de protecție sau a dispozitivelor de blocare;
- utilizarea pieselor necompatibile sau avariate;
- utilizarea echipamentelor auxiliare neautorizate;
- utilizarea echipamentului depășind sarcinile maxime

## Reglementări și aprobări

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt evaluate și aprobate pentru mediul în care sunt utilizate. Aprobările obținute pentru echipamentele Nordson vor fi anulate dacă nu se vor respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și depanare.

Toate fazele instalării echipamentului trebuie să respecte toate legile federale, statale și locale.

## Siguranța personală

Pentru a preveni rănirea personalului, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu utilizați sau depanați echipamentul dacă nu aveți calificarea necesară.
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele, ușile sau capacele de protecție nu sunt intacte și dacă dispozitivele automate de blocare nu funcționează corespunzător. Nu ocoliți sau dezactivați niciun dispozitiv de protecție.
- Evitați părțile aflate în mișcare. Înainte de ajustarea sau depanarea oricărui echipament aflat în mișcare, opriți alimentatorul acestuia și așteptați până când echipamentul se oprește complet. Opriți alimentarea cu energie electrică și fixați echipamentul pentru a preveni orice mișcare neașteptată.
- Eliberați (aerisiți) presiunea hidraulică și pneumatică înainte de ajustarea sau depanarea sistemelor sau componentelor aflate sub presiune. Deconectați, opriți și etichetați întrerupătoarele înainte de depanarea echipamentelor electrice.
- Obțineți și citiți Fișele cu date de securitate (MSDS) pentru toate materialele utilizate. Urmăriți instrucțiunile producătorului privind manipularea și utilizarea în condiții de siguranță a materialelor și utilizați echipamentele de protecție personală recomandate.
- Pentru a preveni accidentările, acordați atenție pericolelor mai puțin evidente de la locul de muncă care nu pot fi eliminate complet întotdeauna, cum ar fi suprafețele fierbinți, marginile ascuțite, circuitele electrice aflate sub tensiune și piese aflate în mișcare ce nu pot fi acoperite sau protejate din motive practice.

### Protecția împotriva incendiilor

Pentru a preveni un incendiu sau o explozie, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu fumați, sudați, polizați și nu utilizați flacără deschisă în zonele în care sunt utilizate sau depozitate materiale inflamabile.
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea periculoasă a vaporilor sau materialelor volatile. Pentru îndrumare, consultați legislația locală sau Fișele cu date de securitate (MSDS).
- Nu deconectați circuite electrice aflate sub tensiune în timp ce lucrați cu materiale inflamabile. Opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică de la un întrerupător de deconectare pentru a preveni producerea scânteilor.
- Cunoașteți amplasarea butoanelor de întrerupere în caz de pericol, a supapelor de depresurizare și a extincătoarelor. Dacă incendiul izbucnește într-o cabină de vopsire prin pulverizare, opriți imediat sistemul de pulverizare și ventilatoarele de aerisire.
- Curățați, întrețineți, testați și reparați echipamentul în conformitate cu instrucțiunile prezentate în documentația echipamentului.
- Utilizați numai piese de schimb destinate utilizării cu echipamentul original. Contactați reprezentantul local Nordson pentru informații privind piesele de schimb și consultanță.
- Elementele care trebuie legate la împământare includ, dar nu se limitează la podeaua zonei de pulverizare, platformele de operare, buncărele, suporturile senzorilor de lumină și duzele de evacuare. Personalul care lucrează în zona de pulverizare trebuie conectat la împământare.
- Există un posibil potențial de incendiu din cauza corpului uman încărcat electric. Persoanele care se află pe o suprafață vopsită, cum ar fi o platformă de operare sau care poartă încălțăminte neconductivă, nu sunt conectate la împământare. Personalul trebuie să fie echipat cu încălțăminte cu talpă conductivă sau trebuie să utilizeze o curea de legare la împământare pentru a menține o conexiune la împământare în timp ce lucrează cu sau în jurul unui echipament electrostatic.

- Operatorii trebuie să păstreze contactul direct al suprafeței mâinii cu mânerul pistolului de pulverizare pentru a preveni electrocutarea în timpul utilizării pistoalelor electrostatice de pulverizare manuale. Dacă purtarea mănușilor este obligatorie, decupați palma sau degetele, purtați mănuși conductive electric sau o curea de legare la împământare, cuplată la mânerul pistolului sau la o altă legătură adevărată de împământare.
- Opriți alimentatoarele electrostatice și dezactivați electrozii pistolului înainte de a efectua ajustări sau curăți pistoalele de pulverizare cu pulbere.
- Conectați toate echipamentele, cablurile și firele de legare la împământare deconectate după depanarea echipamentului.

### Împământarea



**AVERTISMENT:** Utilizarea unui echipament electrostatic defect este periculoasă și poate provoca electrocutare, incendiu sau explozie. Efectuați verificări de rezistență ca parte a programului periodic de întreținere. Dacă simțiți chiar și un șoc electric slab sau observați scântei sau arcuri statice, opriți imediat toate echipamentele electrice sau electrostatice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.

- Toate obiectele conducătoare de electricitate aflate în zonele de pulverizare trebuie legate electric la o priză de împământare cu o rezistență de cel mult 1 megaohm, măsurată cu un instrument care aplică o tensiune de cel puțin 500 volți pe circuitul evaluat.

### Măsuri în cazul unei defecțiuni

Dacă un sistem sau orice echipament dintr-un sistem se defectează, opriți imediat sistemul și procedați în felul următor:

- Deconectați și opriți alimentarea electrică. Închideți supapele pneumatice obturatoare și eliberați presiunile.
- Identificați motivul defecțiunii și remediați defecțiunea înainte de a reporni echipamentul.

### Trecerea la deșeurii

Treceți la deșeurii echipamentul și materialele folosite la utilizare și depanare în conformitate cu legile locale.

## Substanțe agresive

Dacă echipamentul este de natură să intre în contact cu substanțe agresive, atunci este responsabilitatea utilizatorului să ia măsurile de precauție adecvate care să prevină deteriorarea sa, astfel asigurându-se că tipul de protecție cu care este dotat echipamentul nu este compromis.

**Substanțe agresive:** ex. lichide sau gaze acide care pot ataca metale, sau solvenți care pot afecta materiale polimerice.

**Măsuri de precauție adecvate:** Verificarea regulată cu ocazia inspecțiilor de rutină sau stabilirea pe baza fișelor cu date ale materialului dacă acesta este rezistent la produse chimice specifice.

Contactați Nordson Corporation dacă sunteți îngrijorat(ă) sau nesigur(ă) în legătură cu intrarea produsului în contact în special cu substanțe agresive.

## Descriere

### Opțiunile sistemului

- Sistem cu un pistol, fără stativ
- Sistem cu două pistoale, fără stativ
- Sistem cu un pistol, cu stativ
- Sistem cu două pistoale, cu stativ

### Depanarea pompei HDLV

Panoul pompei este carcasa electrică și pneumatică centrală pentru sistemul manual Prodigy. Panoul pompei adăpostește pompele HDLV Prodigy, colectoarele pompelor și panoul de comandă al pompei, filtrul de aer și comenzile pneumatice și sursa de c.c. Panoul este livrat cu suporturi și elemente de fixare pentru montarea pe șină, perete sau stativ.



**AVERTISMENT:** Numai personalul calificat are permisiunea de a efectua operațiuni de service asupra acestui panou. Opriți alimentarea electrică de la un comutator extern înainte de a efectua reparații electrice. Opriți alimentarea cu aer de la supapa cu bilă și eliberați presiunea aerului din sistem înainte de a deconecta tubulatura sau componentele pneumatice.

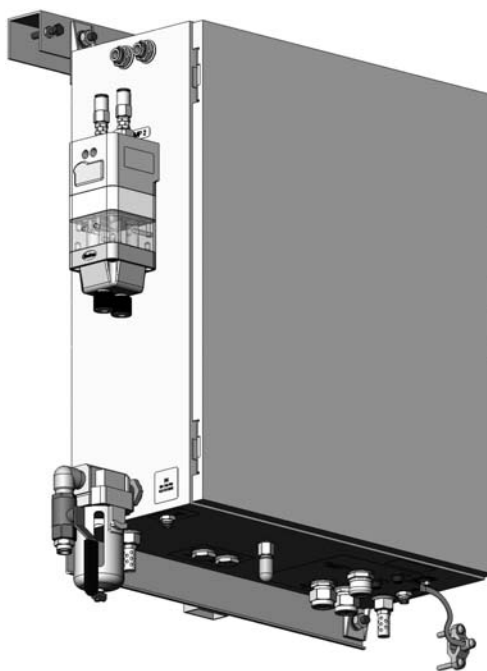


Figura 1 Panoul pompei (este prezentată versiunea sistemului cu două pistoale)

Componentele panoului pompei

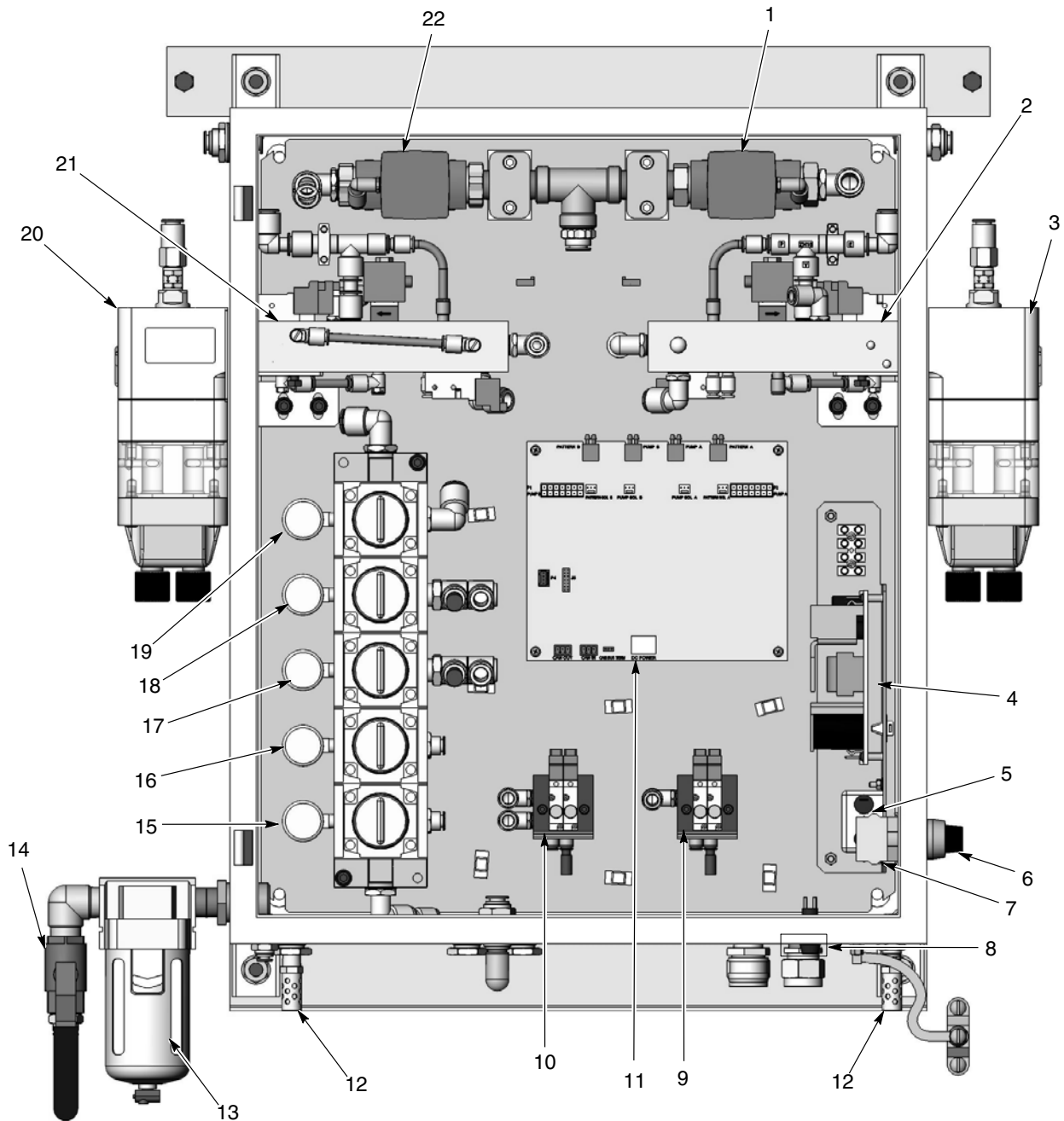


Figura 2 Componentele panoului pompei (este prezentat panoul cu două pompe)

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Pompa 2 supapă de purjare                | 9. Colector/supape electromagnetice pilotare purjare   | 16. Regulator/manometru efilare înaltă |
| 2. Pompa 1 colector de comandă              | 10. Colector/supape electromagnetice selectare efilare | 17. Regulator/manometru control debit  |
| 3. Pompa 1                                  | 11. Placă de comandă a pompei                          | 18. Regulator/manometru vacuum         |
| 4. Sursă electrică 24 V c.c.                | 12. Amortizoare generator de vacuum                    | 19. Regulator/manometru purjare        |
| 5. Filtrul conductei                        | 13. Filtru de aer                                      | 20. Pompa 2                            |
| 6. Comutator electric și blocul contactelor | 14. Supapa cu bilă a alimentării cu aer                | 21. Pompa 2 colector de comandă        |
| 7. Blocul contactelor                       | 15. Regulator/manometru efilare joasă                  | 22. Pompa 1 supapă de purjare          |
| 8. Siguranță, temporizare, 3,15 A           |  |  |



## Unitatea de comandă a pistolului

Unitatea de comandă a pistolului de pulverizare cu pulbere manual Prodigy asigură comenzi electrostatice, ale debitului de pulbere și ale jetului de aer pentru pistolul de pulverizare cu pulbere manual Prodigy.

Unitatea de comandă are interfață cu comenzile pompei HDLV. De asemenea, poate avea interfață cu un sistem Nordson iControl® sau un sistem de schimbare rapidă a culorii Color-on-Demand®

Echipamentul standard de montare constă într-o consolă de șină manuală, consolă pivotantă și o clemă de împământare. Cablul pistolului și cablul de alimentare/rețea la panoul pompei se conectează la prizele de pe partea inferioară a carcasei.

## Comenzi operator

**Tastele săgeată și Butonul rotativ** sunt folosite pentru două funcții: mută cursorul în jurul ecranului și schimbă setările.

**Tasta schimbă culoarea** pornește purjarea pistolului, care este primul pas al procedurii de schimbare a culorii. Această tastă este dezactivată dacă sistemul include Color-On-Demand.

**Tasta Nordson** deschide ecranul de Configurație dacă se apasă și se menține apăsată în timpul secvenței de pornire. În timpul funcționării normale deschide ecranul de Defecțiuni.

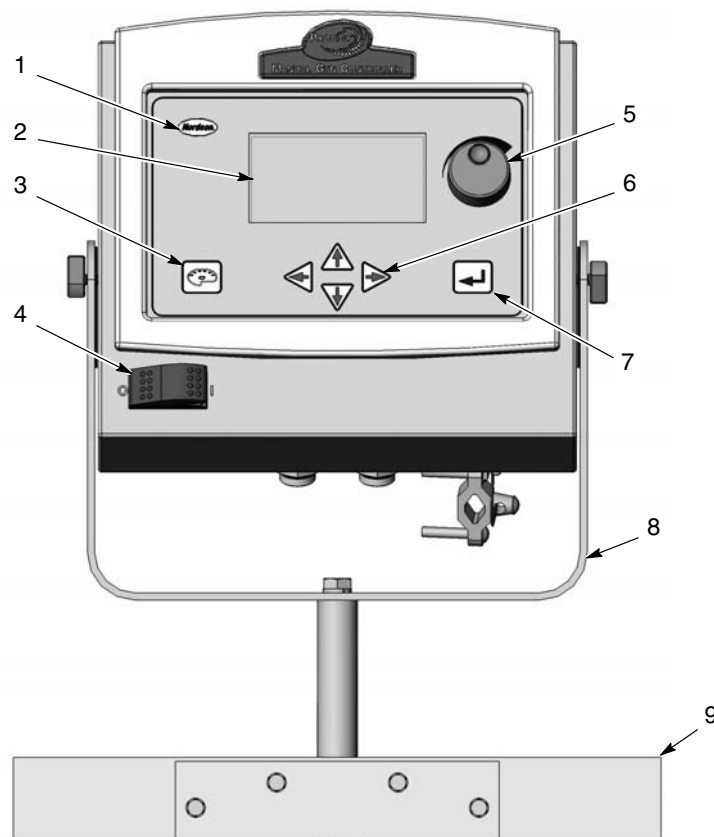


Figura 3 Unitatea de comandă a pistolului manual Prodigy

- |                           |                                |                            |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Tasta Nordson          | 4. Întreprătorul de alimentare | 7. Tasta Enter             |
| 2. Ecranul LCD            | 5. Butonul rotativ             | 8. Consola pivotantă       |
| 3. Tasta schimbă culoarea | 6. Tastele săgeată             | 9. Consola de șină manuală |

## Instalarea

### Schema pneumatică a panoului pompei

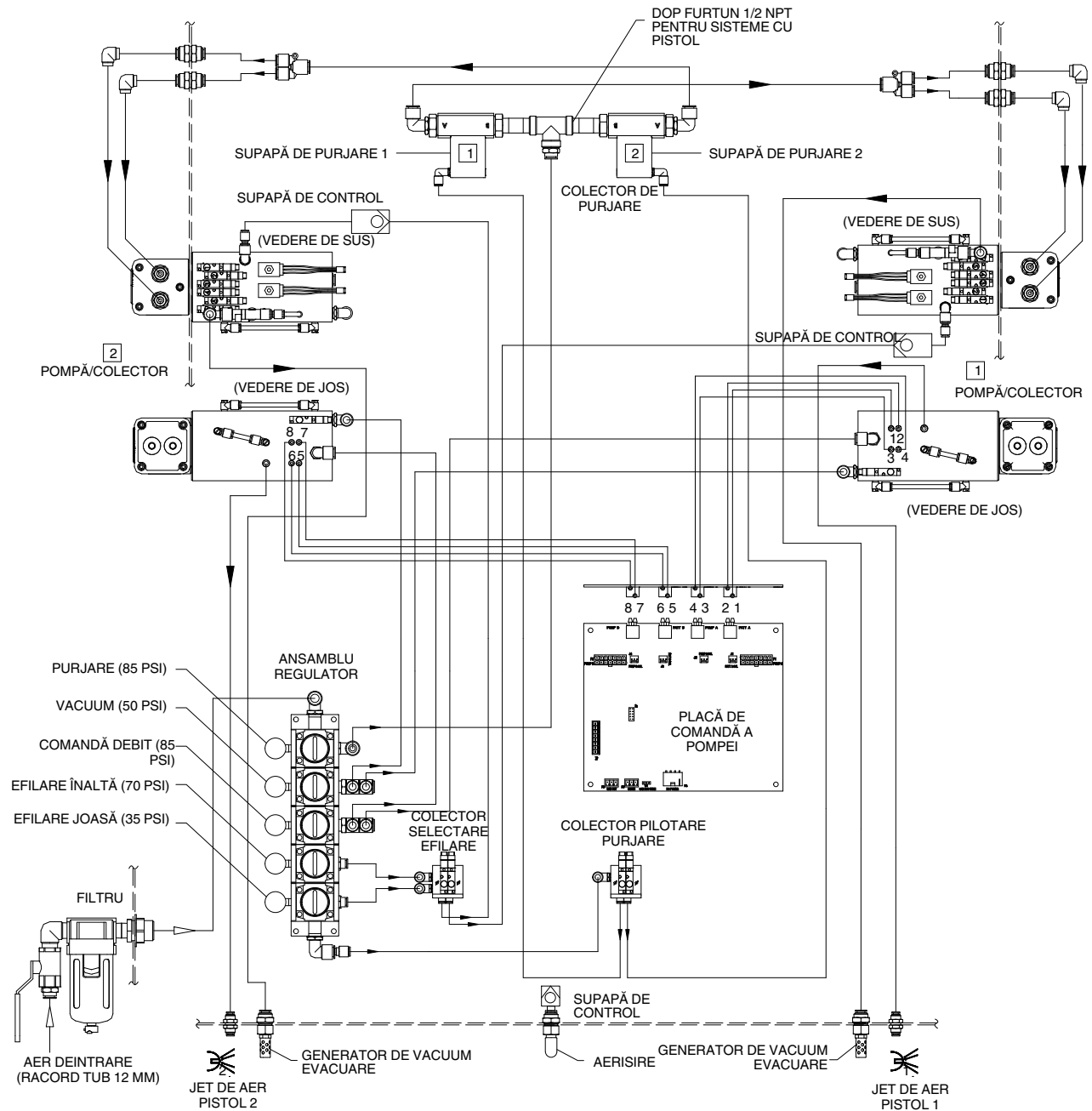


Figura 4 Schema pneumatică a panoului pompei (este prezentată versiunea sistemului cu două pistoale)

## Diagrama de conexiuni a panoului pompei

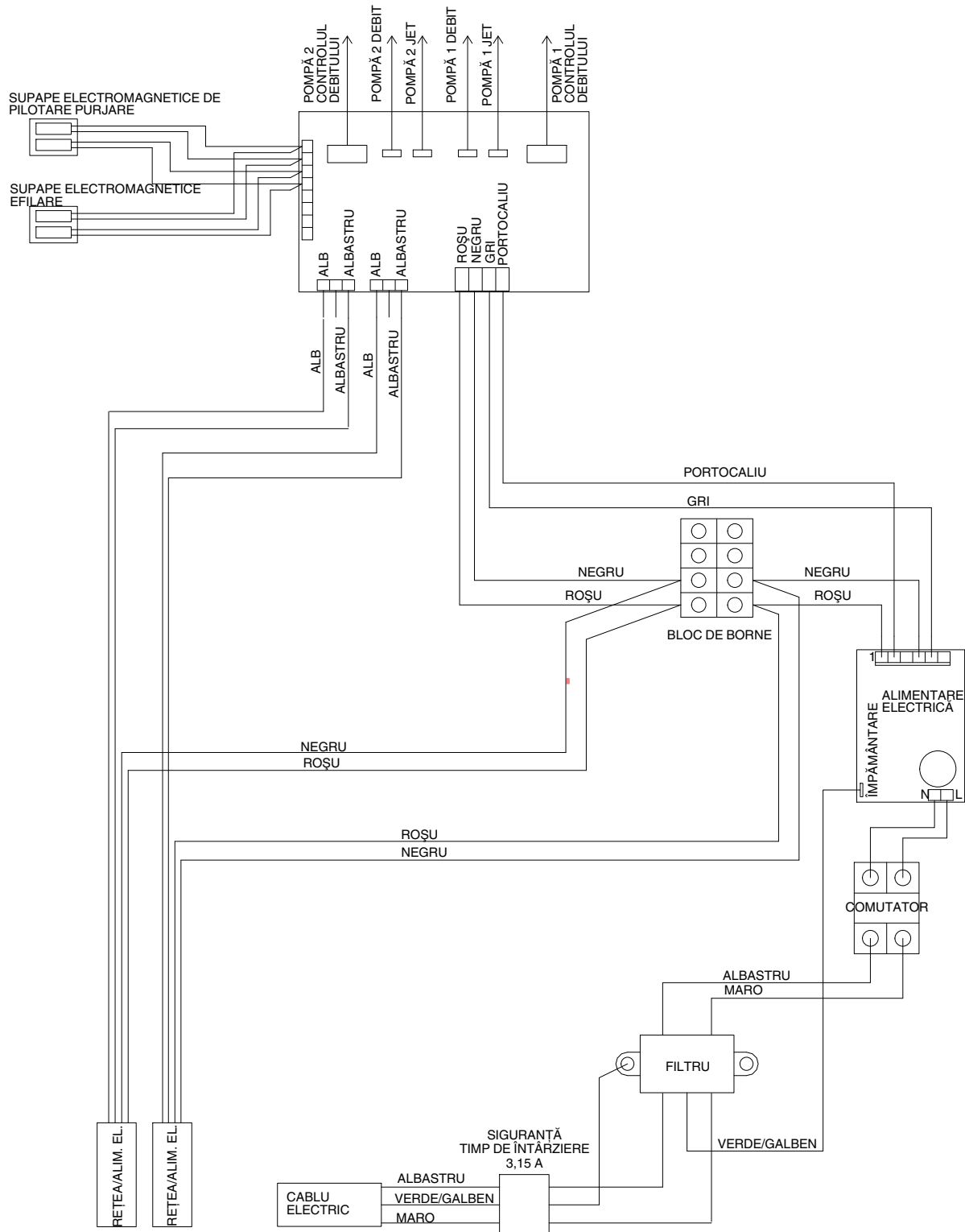


Figura 5 Diagrama de conexiuni a panoului pompei (este prezentată versiunea sistemului cu două pistoale)

## Montarea unității de comandă a pistolului de pulverizare



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmăți instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Instalarea în Europa va fi realizată de personal pregătit adecvat în conformitate cu uzanțele aplicabile. EN60079-14: 1997

1. Consultați pagina 24. Puteți instala unitatea de comandă pe o șină manuală a platformei operator cu setul pentru consola de șină. Pentru montarea pe perete sau stativ, folosiți doar consola pivotantă în formă de U.
2. Conectați clema de împământare a unității de comandă la o legătură adevărată de împământare, preferabil la structura de bază a cabinei.



**AVERTISMENT:** Aduceți întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT înainte de a conecta cablul de rețea/de alimentare la unitatea de comandă. Nerespectarea acestui avertisment poate avea ca urmare defectarea plăcilor cu circuite imprimate ale unității de comandă.

3. Conectați cablul pistolului de pulverizare la priza PISTOL și strângeți piulița cablului.
4. Conectați cablul de rețea/de alimentare la priza cu eticheta ALIMENTARE/REȚEA și strângeți bine piulița cablului.

**NOTĂ:** Cablul de rețea/de alimentare este bine fixat la capătul opus față de panoul pompei manuale sau o cutie de racord, când este inclus într-un sistem automat.

5. Porniți alimentarea unității de comandă și așteptați ca unitatea de comandă să pornească. Unitatea de comandă ar trebui să afișeze ecranul de Setare la prima punere în funcțiune.
6. Folosiți ecranele de Setare și Calibrare pentru a configura unitatea de comandă așa cum este prezentat la *Setări configurație* la pagina 10.
7. Mergeți la **Return to Main Screen (Întoarcere la ecranul principal)** și apăsați tasta **Enter** (↵).
8. Setări intervalele de întreținere conform necesităților. A se consulta *Setări întreținere* de la pagina 12.
9. Stabiliți setările pentru debitul jetului în modul Minim. Consultați *Setări privind debitul jetului* de la pagina 13.
10. Stabiliți setările pentru purjare conform necesităților. Consultați *Setări pentru purjare* de la pagina 14.
11. Setări presetările pentru pulverizare conform necesităților. Consultați *Setări pulverizare* de la pagina 15.

## Montarea într-un sistem automat Prodigy

Dacă se montează unități de comandă manuale Prodigy într-un sistem automat Prodigy:

1. Deschideți carcasa unității de comandă și localizați SW1 pe placa interfeței.
2. Setări la OFF (oprit) comutatorul Term de la SW1.

Această acțiune trebuie îndeplinită pentru toate unitățile de comandă manuale conectate la sistemul automat.

## Setările unității de comandă a pistolului

### Comenzi ecran

Cursorul este un indicator care se mișcă în sus și în jos, la stânga și la dreapta pe ecran.

### Deschiderea ecranelor

Pentru a deschide ecranele Instrumente de pe ecranul principal, mergeți la pictograma **Instrumente** și apăsați ↵. Pentru a deschide alte ecrane, mergeți la numele ecranului și apăsați ↵.

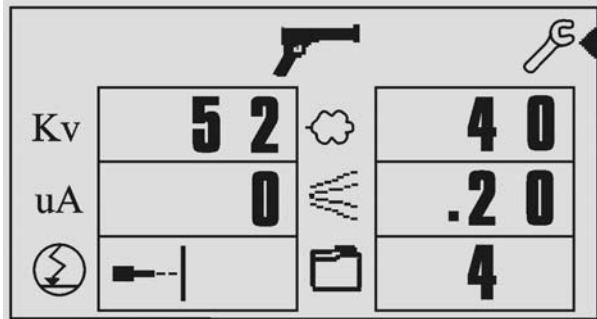


Figura 6 Cursorul pe pictograma Instrumente

### Modificare setări

Folosiți **Tastele săgeată** sau **Butonul Rotativ** pentru a poziționa cursorul la setare, apoi apăsați ↵. Câmpul setării și cursorul au fondul iluminat pentru a arăta că sunt selectate.

Folosiți tastele săgeată ▲ și ▼ sau butonul rotativ pentru a schimba valoarea setării. Apăsați din nou ↵ pentru a salva modificările și deselectați setarea.

Pentru a vă întoarce la ecranul Principal mergeți la **RETURN TO MAIN SCREEN (ÎNTOARCERE LA ECRANUL PRINCIPAL)** și apăsați ↵.

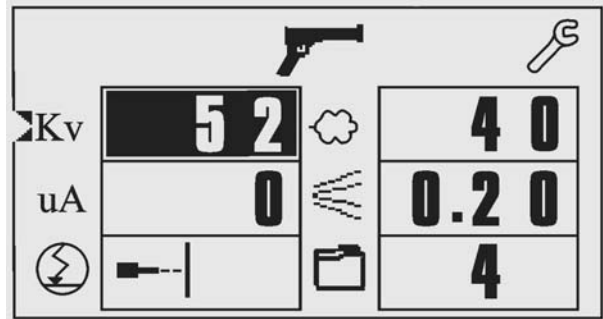


Figura 7 Ecranul principal cu câmpul KV selectat

**NOTĂ:** Dacă puteți merge numai la pictograma Instrumente sau numărul prestat, unitatea de comandă este blocată. Trebuie să îl deblocați înainte de a putea modifica setările. Consultați **Setări configurație>Parolă** pentru deblocarea unității de comandă.

### Setări configurație

Atunci când o unitate nouă de comandă este pornită pentru prima dată, afișează automat ecranul de Setare. Pentru a accesa manual ecranele de configurație, opriți unitatea de comandă și mențineți apăsată tasta **Nordson**, apoi porniți alimentarea. Apăsați tasta Nordson până când apare ecranul de configurație.

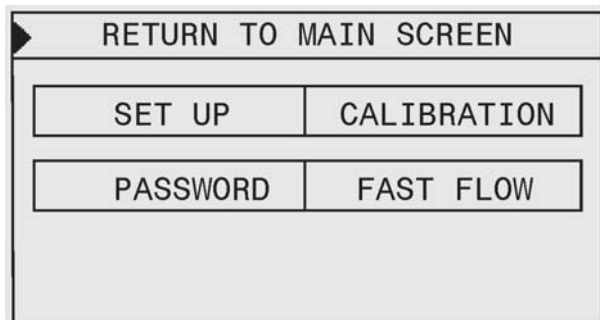


Figura 8 Ecran de configurație

**SET UP (SETARE):** Număr, tip pistol și mod purjare.

**CALIBRATION (CALIBRARE):** Calibrarea unității de comandă la modulul pompei HDLV ce controlează evacuarea pulberii și a aerului către pistolul de pulverizare.

**PASSWORD (PAROLĂ):** Parola protejează configurația, instrumentele și setările de pulverizare.

**CURGERE RAPIDĂ:** Folosit pentru pulberi dificil de fluidizat, cu caracteristici de curgere slabe, care ar tendința de a forma bulgări. Vă permite să specificați Curgere normală sau rapidă pentru fiecare prestatere.

De la ecranele de setare, calibrare și parolă, mergeți la **RETURN TO AUX TOOLS (ÎNTOARCERE LA INSTRUMENTE AUX)** și apăsați ↵ pentru a vă întoarce la ecranul de configurație.

După terminarea configurării unității de comandă, mergeți la **ÎNTOARCERE LA ECRANUL PRINCIPAL** și apăsați ↵. Ecranul principal se deschide.

## Setare

Din ecranul de configurație, mergeți la **SETARE** și apăsați ↵.

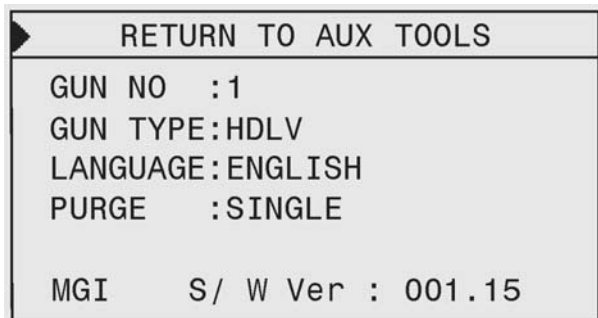


Figura 9 Ecran setare

**NR. PISTOL:** Setati numărul pistolului. Pentru un sistem manual dublu, pistolul 1 este conectat la pompa din dreapta, iar pistolul 2 este conectat la pompa din stânga. Numărul pistolului trebuie să fie unic în cadrul unui sistem. Zero nu este un număr valabil.

**NOTĂ:** Dacă modificați numărul pistolului, unitatea de comandă se va restarta automat.

**TIPUL DE PISTOL:** Alegeți unul dintre următoarele moduri:

**NOTĂ:** Comanda externă/la distanță necesită un gateway PLC Prodigy pentru gestionarea comunicării cu un PLC extern sau un alt dispozitiv de control.

- **HDLV:** Sistem HDLV standard cu comandă locală.
- **EXTERN COD:** Sistem Color-on-Demand cu comandă externă/la distanță.
- **EXTERN:** Sistem HDLV standard cu comandă externă/la distanță.
- **HDLV-COD:** Sistem Color-on-Demand cu comandă locală.
- **EXT-LOC:** Sistem HDLV standard cu comandă externă a selectarea numărului presetat și comanda locală a setărilor presetate.
- **EXT-LOC-COD:** Sistem Color-on-Demand cu comanda externă a selectării numărului presetat și comanda locală a setărilor presetate.

**LIMBA:** Alegeți limba dorită.

**PURJARE:** Pentru un sistem standard fără Color-On-demand, posibilitățile sunt:

- **SIMPLU** - Doar pistolul conectat la această unitate de comandă este purjat atunci când este apăsată tasta schimbă culoarea.
- **DUBLU** - Ambele pistoale dintr-un sistem dublu sunt purjate.
- **DEZACTIVAT** - tasta schimbă culoarea și purjarea sunt dezactivate. Selectat automat dacă tipul pistolului este setat la HDLV-COD sau EXTNAL-COD.
- **LA DISTANȚĂ** - Purjarea este comandată de la un sistem automat Prodigy.

## Calibrare

Mergeți la **CALIBRARE** și apăsați ↵. Calibrarea este necesară pentru sistemele noi sau dacă se înlocuiește colectorul pompei sau placa de comandă a pompei. Nu modificați numerele de calibrare. Numerele nevalabile vor produce o eroare E30.

Introduceți numerele de calibrare A și C pentru debitul pompei și debitul jetului. (Valorile B nu mai sunt folosite.) Numerele se află pe eticheta colectorului pompei pentru pompa care alimentează pulberea la pistolul de pulverizare conectat la unitatea de comandă. Colectorul pompei este situat în interiorul panoului pompei.

| RETURN TO AUX TOOLS |              |
|---------------------|--------------|
| PUMP FLOW           | PATTERN FLOW |
| A: 0.0000           | A: 0.0000    |
| B: 0.0000           | B: 0.0000    |
| C: 0.0000           | C: 0.0000    |

Figura 10 Ecran de calibrare

## Parola

Puteți seta o parolă formată din 4 cifre pentru blocarea unității de comandă. Când este blocat, operatorul poate doar

- schimba numărul presetat
- vizualiza și reseta defecțiunile
- vizualiza ecranul Despre

- vizualiza ecranul Întreținere și reseta numărul de ore de întreținere

Parola implicită din fabrică este 4486. Această parolă va funcționa întotdeauna pentru blocarea și deblocarea unității de comandă. Nu puneți parola la dispoziția operatorului.

Pentru introducerea propriei dvs. parole:

1. Mergeți la PAROLĂ și apăsați ↵.
2. Introduceți valoarea implicită din fabrică folosind tastele săgeți sau discul rotativ pentru a schimba cifra evidențiată, apoi apăsați ↵ pentru a avansa la următoarea cifră.
3. Comutați pictograma Blocare la Programare parolă.
4. Introduceți-vă propria parolă și comutați blocarea la Blocați.
5. Pentru a bloca sau a debloca unitatea de comandă, introduceți parola dvs. și comutați pictograma de blocare.

Pentru a vă întoarce la acest ecran și a schimba starea de blocare, trebuie să repetați alimentarea unității de comandă în timp ce apăsați tasta Nordson.



Figura 11 Ecranul parolei

### Curgere rapidă

Mergeți la **Curgere rapidă** și apăsați ↵. Acest ecran vă permite să specificați Curgere rapidă sau normală pentru fiecare presetare. Cea normală este cea implicită și este setarea folosită pentru majoritatea pulberilor. Dacă aveți o pulbere greu de fluidizat și care are tendința de a forma bulgări, puteți folosi o setare presetată pentru curgere rapidă.

Pentru schimbarea modului de curgere, mergeți la numărul presetat dorit și apăsați ↵. Folosiți tastele săgeți sau discul rotativ pentru a comuta modul curgerii între N (normal) și F (curgere rapidă), apoi apăsați ↵ din nou.

Pe ecranul operare, apare litera F deasupra pictogramei curgerii, când presetarea selectată este la curgere rapidă.

Cu setarea implicită normală, viteza ciclului pompei variază cu setarea curgerii pulberii. Când este activată curgere rapidă, pompa funcționează la o viteză rapidă a ciclului.

**NOTĂ:** Folosirea curgerii rapide va reduce durata de viață a supapelor de efilare ale pompei, așa încât aceasta va fi folosită numai cu pulberi dificile.

| RETURN TO MAIN SCREEN |     |    |     |
|-----------------------|-----|----|-----|
|                       | F/N |    | F/N |
| 1                     | N   | 6  | N   |
| 2                     | N   | 7  | N   |
| 3                     | N   | 8  | N   |
| 4                     | N   | 9  | F   |
| 5                     | N   | 10 | F   |

Figura 12 Ecranul Curgere rapidă

### Instrumente pentru unitatea de comandă

Din ecranul Principal, mergeți la pictograma **Instrumente** și apăsați ↵.

Apare ecranul Instrumente.

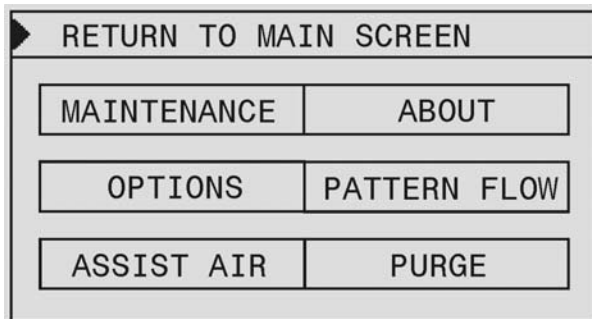
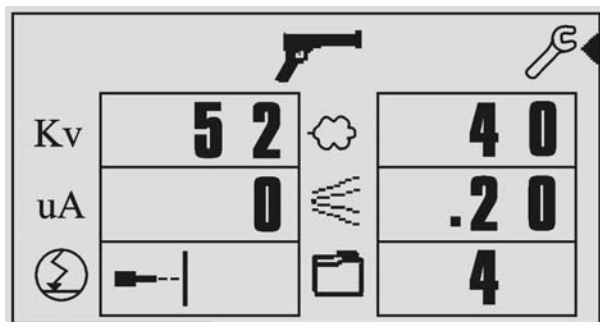


Figura 14 Ecranul Instrumente

Figura 13 Cursorul pe pictograma Instrumente

### Setări interval de întreținere

Mergeți la **MAINTENANCE (ÎNȚEȚINERE)** și apăsați ↵.

**ALARMA:** Atunci când este PORNITĂ, alertează operatorul pentru a efectua întreținerea pistolului sau a pompei atunci când **ORE** este egal cu setarea **INT.** Pictograma alarmei și codul de defecțiune apar pe afișaj:

**E19:** Este necesară întreținerea pistolului

**E20:** Este necesară întreținerea pompei

**INT:** Interval de întreținere planificat (în ore).

**RESETARE ORE:** Resetează ORE la zero și anulează codul de alarmă întreținere.

### Opțiuni (Setări unități și LCD)

Mergeți la **OPȚIUNI** și apăsați ↵.

**UNITĂȚI:** Setati unitățile pe englez sau metric.

**DISPLAY MODE (MOD AFIȘAJ):** Modificați modul afișaj conform necesităților:

- **NORMAL:** Caractere închise pe fond deschis.
- **INVERS:** Caractere deschise pe fond închis.

**CONTRAST:** Mergeți la **CONTRAST** și utilizați tastele săgeată ▲ sau ▼ sau butonul rotativ pentru a regla contrastul ecranului conform necesităților.

### Assist Air (Aer de reglare)

Aerul de reglare este fluxul de aer care împinge pulberea afară din pompă la pistol. Acest ecran vă permite să creșteți sau să reduceți debitul aerului de reglare cu un procent din debitul total pentru fiecare presetare, pentru a optimiza performanța pompei și a pulverizării.

Mergeți la numărul presetat dorit și apăsați ↵.

Folosiți butonul rotativ pentru setarea procentului de aer de reglare dorit, apoi apăsați din nou ↵.

Consultați Ghidul pentru depanarea sistemului Prodigy II pentru mai multe soluții privind performanța.

**ORE:** Durata de la ultima resetare.

**TOTAL:** Total ore de funcționare.

| RETURN TO MAIN SCREEN |               |
|-----------------------|---------------|
| PUMP HOURS            | GUN HOURS     |
| ALARM: ON             | ALARM: OFF    |
| INT. : 0000           | INT. : 0000   |
| HOURS RESET           | HOURS RESET   |
| HOURS: 0000           | HOURS: 0000   |
| TOTAL: 000000         | TOTAL: 000000 |

Figura 15 Ecran de întreținere

| RETURN TO MAIN SCREEN |         |
|-----------------------|---------|
| UNITS :               | ENGLISH |
| DISPLAY MODE:         | NORMAL  |
| CONTRAST:             |         |
| ■■■■■■■■              |         |
| MIN.                  | MAX.    |

Figura 16 Ecranul Opțiuni

| RETURN TO MAIN SCREEN |    |    |    |
|-----------------------|----|----|----|
| ☞                     | %  | ☞  | %  |
| 1                     | 00 | 6  | 00 |
| 2                     | 00 | 7  | 00 |
| 3                     | 00 | 8  | 00 |
| 4                     | 00 | 9  | 00 |
| 5                     | 00 | 10 | 00 |

Figura 17 Ecran pentru aerul de reglare



### Ecranul Despre (Informații privind unitatea de comandă)

Mergeți la **ABOUT (DESPRE)** și apăsați tasta ↵.

Utilizați informațiile de pe acest ecran pentru a vizualiza numărul pistolului și setările modului purjare, precum și pentru a verifica numerele versiunii pachetului software. Vi se poate cere să deschideți acest ecran dacă solicitați asistență tehnică.

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| ▶ RETURN TO MAIN SCREEN |         |
| GUN NO. :               | 1       |
| GUN TYPE:               | HDLV    |
| LANGUAGE:               | ENGLISH |
| PURGE :                 | DUAL    |
| MGI S/W VER:            | 001.59  |
| PUMP S/W VER:           | 001.00  |

Figura 18 Ecranul Despre

### Setări privind debitul jetului

Mergeți la **DEBIT JET** și apăsați ↵.

Declanșatorul de control al jetului pistolului de pulverizare manual Prodigy comută între setările presetate (modul Maxim) și setările modului Minim efectuate pe acest ecran.



Atunci când este modul Minim, o săgeată apare în partea dreaptă a pictogramei pistol.

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| ▶ RETURN TO MAIN SCREEN |       |
| PATTERN TRIGGER:        | HI/LO |
| LOW POWDER FLOW:        | 010   |
| LOW PATTERN AIR:        | 0.20  |

Figura 19 Ecran pentru debitul jetului

**NOTĂ:** Dacă schimbați presetările în timp ce pulverizează în modul Minim, unitatea de comandă începe imediat să pulverizeze cu setările nou setate.

#### **PATTERN TRIGGER (DECLANȘATOR JET):**

Alegeți OPRIT (declanșator dezactivat) sau MAX/MIN (declanșator activat).

**LOW PATTERN AIR (JET DE AER MINIM):** Setări debitul jetului de aer. Setarea implicită este 0,20 SCFM (0,35 SCMh).

#### **LOW POWDER FLOW (FLUX DE PULBERE MINIM):**

Setări procentul fluxului de pulbere. Setarea implicită este 20%.

## Setări pentru purjare sistem standard

Mergeți la **PURJARE** și apăsați ↵.

Ciclul de purjare funcționează după cum urmează:

1. **Purjare ușoară** - Aerul de reglare este direcționat prin pompă și tubulatura de sifonare înapoi spre alimentarea cu pulbere (Sifonare ușoară), apoi prin pompă și tubulatura de evacuare spre pistolul de pulverizare (Pistol ușor). Aceasta curăță de pulbere pompa, tubulatura și pistolul.
2. **Purjare cu impulsuri** - Aerul de purjare este direcționat în impulsuri de la pompă spre alimentarea cu pulbere (Sifonare ușoară), apoi din pompă spre pistolul de pulverizare (Impulsuri pistol). Impulsul PORNIT setează durata fiecărui impuls, Impulsul Oprit setează durata dintre impulsuri.

Purjarea este începută apăsând **Tasta schimbă culoarea**. Dacă sistemul dvs. are două pistoale, înainte de a începe o purjare asigurați-vă că ambele pistoale sunt îndreptate în interiorul cabinei.

## Purjarea sistemului Color-On-Demand

Mergeți la **PURJARE** și apăsați ↵.

Ciclul de purjare COD funcționează după cum urmează:

1. **Purjarea colectorului** - Supapa de fund se deschide. Pompa accelerează până la 100% din debit pentru a pompa pulberea rămasă în afara colectorilor.
2. **Purjare ușoară** - Aerul de reglare este direcționat prin pompă și tubulatura de sifonare înapoi spre alimentarea cu pulbere (Sifonare ușoară), apoi prin pompă și tubulatura de evacuare spre pistolul de pulverizare (Pistol ușor). Aceasta curăță de pulbere pompa, tubulatura și pistolul.
3. **Purjare cu impulsuri** - Aerul de purjare este direcționat în impulsuri de la pompă spre alimentarea cu pulbere (Sifonare ușoară), apoi din pompă spre pistolul de pulverizare (Impulsuri pistol). Impulsul PORNIT setează durata fiecărui impuls, Impulsul Oprit setează durata dintre impulsuri.
4. **Preîncălzire cu pulbere** - Pulberea de culoare nouă este pompată la pistolul de pulverizare pentru durata setată la 100% din debit pentru a încălzi sistemul pentru producție.

## Setări purjare

**SIFONARE UȘOARĂ:** 1,00-10,00 secunde, în trepte de 0,25, setarea implicită este 8 secunde.

**PISTOL UȘOR:** 1,00-10,00 secunde, în trepte de 0,25, setarea implicită este 8 secunde.

**IMPULS PORNIT:** 0,1-1,00 secunde, în trepte de 0,05, setarea implicită este 0,2 secunde.

**IMPULS OPRIT:** 0,1-1,00 secunde, în trepte de 0,05, setarea implicită este 0,2 secunde.

**IMPULSURI SIFONARE:** impulsuri 1-99, setarea implicită este 7.

**IMPULSURI PISTOL:** impulsuri 1-99, setarea implicită este 13.

| RETURN TO MAIN SCREEN |         |
|-----------------------|---------|
| SOFT SIPHON           | : 8.000 |
| SOFT GUN              | : 8.000 |
| PULSE ON              | : 0.200 |
| PULSE OFF             | : 0.200 |
| SIPHON PULSES         | : 13    |
| GUN PULSES            | : 07    |

Figura 20 Ecran pentru purjare sistem standard

Ciclul de schimbă culoarea este pornit de către operator sau de un semnal de la distanță de la unitatea de comandă Color-On-Demand. Operatorul începe modificarea culorii prin selectarea unei noi culori și prin apăsarea butonului **Start** de pe ecranul de rectificare, sau prin apăsarea unei pedale de picior și apoi selectarea unei noi culori înainte să înceapă preîncălzirea.

**NOTĂ:** Tipul de pulbere, umiditatea, lungimea tubulaturii și alte variabile pot modifica eficacitatea acestor setări. Este posibil să fie nevoie să reglați aceste setări pentru a evita contaminarea încrucișată a culorii și pentru a menține performanța.

## Setări purjare

**PURJARE COLECTOR:** 0-10,00 secunde, în trepte de 0,25, setarea implicită este 2 secunde.

**SIFONARE UȘOARĂ:** 2,00-10,00 secunde, în trepte de 0,25, setarea implicită este 3,5 secunde.

**PISTOL UȘOR:** 1-10,00 secunde, în trepte de 0,25, setarea implicită este 2 secunde.

**IMPULS PORNIT:** 0,1-1,00 secunde, în trepte de 0,05, setarea implicită este 0,2 secunde.

**IMPULS OPRIT:** 0,1-1,00 secunde, în trepte de 0,05, setarea implicită este 0,2 secunde.

**IMPULSURI SIFONARE:** impulsuri 1-99, setarea implicită este 20.

**IMPULSURI PISTOL:** impulsuri 1-99, setarea implicită este 18.

**PREÎNCĂRCARE PULBERE:** 0-99 secunde, setarea implicită este 4.

**SAVE VALUES (SALVEAZĂ VALORILE):** Salvează modificările setărilor.

**LOAD VALUES (ÎNCARCĂ VALORILE):** Încarcă ultimele setări salvate.

Pentru întoarcerea la setările implicite din fabrică, trebuie să le reintroduceți manual, folosind setările implicite furnizate aici.

| RETURN TO MAIN SCREEN |       |
|-----------------------|-------|
| MANIFOLD PURGE :      | 2.000 |
| SOFT SIPHON :         | 3.500 |
| SOFT GUN :            | 2     |
| PULSE ON :            | 0.200 |
| PULSE OFF :           | 0.200 |
| NEXT                  |       |

| PREVIOUS         |    |
|------------------|----|
| SIPHON PULSES :  | 20 |
| GUN PULSES :     | 18 |
| POWDER PRE-LOAD: | 04 |
| SAVE VALUES      |    |
| LOAD VALUES      |    |

Figura 21 Ecranele pentru purjarea sistemului Color-On-Demand

## Setări pulverizare

### Presetări



O presetare reprezintă un set de setări de pulverizare salvate: încărcarea electrostatică, fluxul de pulbere și jetul de aer. Se pot stoca 10 presetări. Utilizați presetările pentru a salva setări optimizate pentru diferite piese sau forme de piese.

Toate setările de pulverizare sunt efectuate pe ecranul Principal. În timpul pulverizării pulberii, ecranul Principal afișează pulverizările efective ale pistolului de pulverizare. Dacă mutați cursorul, sunt afișate setările de pulverizare pentru presetarea curentă.

**NOTĂ:** Nu trebuie să setați niciun fel de presetare pentru a pulveriza piese; doar setați încărcarea electrostatică, fluxul de pulbere și jetul de aer și începeți producția.

### Selectarea presetării la distanță

Dacă la sistem se adaugă Gateway PLC Prodigy, clientul poate folosi un PLC extern sau un alt dispozitiv pentru a schimba de la distanță numărul presetat. Anterior versiunii 3.06 a software-ului MGI, când tipul de pistol al unității de comandă a fost configurat pentru comandă la distanță, operatorul nu putea modifica setările presetării selectate. Cu versiunea 3.06, unitatea de comandă poate fi configurată pentru selectarea la distanță a numărului presetat cu comanda operatorului pentru setările presetate. Consultați pagina 10 pentru o descriere a setărilor tipului de pistol.

## Realizarea setărilor de pulverizare presetate

1. Selectați un număr presetat.
2. Reglați setările pentru încărcarea electrostatică, fluxul de pulbere și jetul de aer. Atunci când modificați setarea valorilor, simbolurile Da (✓) și Nu (X) apar lângă numărul presetat.
3. Pentru a **salva** setările de pulverizare, mergeți la ✓ și apăsați ↵. Pentru a **anula** setările, mergeți la X și apăsați ↵.

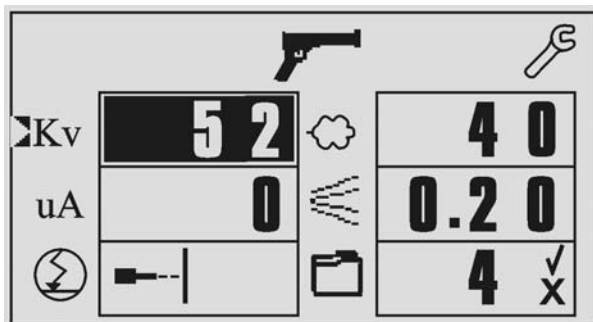


Figura 22 Ecranul Principal - Setări pulverizare

## Modificarea setărilor de pulverizare presetate

Puteți modifica în orice moment setările de pulverizare presetate, temporar sau permanent, în cazul în care unitatea de comandă nu este blocată cu o parolă și nici nu este configurată numai pentru comanda externă/la distanță. Pentru deblocarea unității de comandă, consultați Parola, de la pagina 10.

1. Mergeți la setarea pe care vreți să o modificați și apăsați ↵.
2. Modificați valoarea setării. Apăsați ↵ pentru a începe pulverizarea cu noua setare. Dacă nu apăsați ↵, unitatea de comandă o va face după 5 secunde. Simbolurile Da (✓) și Nu (X) apar lângă numărul presetat.
3. Pentru a salva modificarea, mergeți la ✓ și apăsați ↵. Pentru a renunța la modificare, mergeți la X și apăsați ↵.

Nu puteți modifica numerele presetate înainte de a salva sau anula modificarea presetării curente.

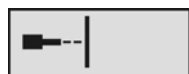
Dacă opriți alimentarea unității de comandă, setările presetării curente sunt păstrate în memorie și restaurate la pornire, chiar dacă nu le-ați salvat.

## Setări pentru încărcare electrostatică

Puteți alege să setați ieșirea **kV** sau ieșirea **uA** (modul standard) sau să folosiți modul Select Charge.

Puneți cursorul la pictograma modului dorit de încărcare electrostatică și apăsați ↵. Utilizați tastele săgeată pentru a comuta între moduri.

### Modurile standard



**Modul Standard, Kv:** Setări tensiunea de ieșire maximă (25-95 kV). Cu cât este mai mare curentul, cu atât este mai mare sarcina de pulbere. Nu se poate seta  $\mu\text{A}$ .



**Modul standard, uA (AFC):** Acesta este curentul maxim de ieșire ( $\mu\text{A}$ ). Unitatea de comandă limitează curentul de ieșire la această setare în timp ce controlează tensiunea de ieșire pentru a menține ridicate încărcarea și eficiența de transfer. kV nu se poate seta.



### Modurile select încărcare



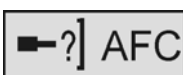
**Reacoperirea (Modul 1):** Utilizați pentru reacoperirea pieselor care au fost deja acoperite și tratate. Curentul pistolului este redus pentru a limita ionizarea inversă.



**Special (Modul 2):** Utilizați pentru pulberi speciale, cum ar fi cele metalice în amestec uscat sau cele cu mică.



**Cavitate adâncă (Modul 3):** Utilizați pentru acoperire în interiorul cutiilor sau adâncituri profunde din piesele de prelucrat.



**Programabil de către utilizator (Modul nr. 4):** Vă permite să setați atât kV, cât și  $\mu\text{A}$  pentru o anumită piesă sau pulbere și să salvați setarea.

## Setări pentru fluxul de pulbere



Fluxul de pulbere este un procent din ieșirea disponibilă, între 0-100%. Atunci când pistolul de pulverizare este declanșat, valoarea afișată ar trebui să corespundă setării.



Dacă este activată **curgerea rapidă** pentru presetarea selectată, deasupra pictogramei de curgere apare un F. Consultați pagina 11 pentru mai multe informații despre curgerea rapidă.

## Setări privind debitul jetului de aer



Jetul de aer controlează forma jetului de pulbere. Debitul jetului de aer este 0,20-4,0 SCFM (0,34-6,8 SCMH). Atunci când pistolul de pulverizare este declanșat, este afișat debitul efectiv de aer.

## Funcționarea



**AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi periculos dacă nu este utilizat în conformitate cu regulile descrise în acest manual.

1. Verificați toate conexiunile electrice și ale tubulaturii. Asigurați-vă că tubulatura de admisie pulbere este introdusă în adaptorul pompei de pe buncărul pentru pulbere.
2. Porniți ventilatorul de aerisire a cabinei.
3. Porniți aerul de fluidizare și lăsați pulberea din compartiment să se fluidizeze.
4. Porniți întrerupătorul alimentării unității de comandă a pompei.
5. Porniți întrerupătorul alimentării unității de comandă a pistolului.
6. Încărcați cu pulbere pistolul de pulverizare și apoi începeți producția.

## Încărcarea cu pulbere a pistolului de pulverizare

Trebuie să încărcați cu pulbere tubulatura pentru pulbere și pistolul înaintea începerii producției.

Îndreptați pistolul de pulverizare în interiorul cabinei și trageți declanșatorul. Atunci când pulberea începe pulverizarea din pistol, eliberați declanșatorul și apoi începeți producția.

**NOTĂ:** Sistemele Color-on-demand preîncarcă automat sistemul cu pulbere la sfârșitul unui ciclu de schimbare a culorii.

## Utilizarea declanșatorului de control al jetului

Apăsați declanșatorul de control al pulberii pentru a modifica fluxul de pulbere și debitul jetului de aer la setările modului Minim. Apăsați din nou întrerupătorul pentru a reveni la setările presetate.

## Purjarea sistemului standard/schimbarea culorii

**NOTĂ:** Pentru sistemele Color-on-Demand, consultați Cartela Operatorului pentru purjare și schimbarea culorii.

Pentru sistemele standard fără Color-on-Demand, deconectați tubulatura de admisie de la adaptorul pompei și direcționați capătul tubulaturii în interiorul cabinei. Îndreptați pistolul de pulverizare spre interiorul cabinei.

Apăsați tasta **Schimbă culoarea** pentru a începe ciclul de purjare. Pentru a opri ciclul de purjare înainte de a fi complet, apăsați tasta **Nordson**.



**PRECAUȚIE:** Dacă sistemul dvs este un sistem cu două pistoale, iar modul de purjare este setat la Dublu, înainte de a începe purjarea asigurați-vă că ambele pistoale de pulverizare sunt îndreptate spre interiorul cabinei.

## Temporizatoare întreținere

Consultați *Setări întreținere* pentru informații despre temporizatoarele pentru întreținere. Atunci când pe afișaj apare un cod de defecțiune E19 sau E20 și o pictogramă de alarmă, efectuați întreținerea necesară, iar apoi resetați temporizatorul.

## Depanarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Repararea acestui echipament va fi realizată de personal pregătit adecvat în conformitate cu uzanțele aplicabile. EN60079-19

Aceste proceduri de depanare tratează numai cele mai obișnuite probleme. Dacă nu puteți remedia vreo problemă cu informațiile furnizate aici, contactați reprezentantul local Nordson pentru a beneficia de asistență.

Consultați *Tabelul 1 Depanare cod defecțiuni* pentru proceduri de depanare. Consultați *Depanare și Teste pentru rezistență și continuitate* din manualul pistolului dvs. de pulverizare pentru mai multe informații și proceduri de testare.

### Alarmer și coduri de defecțiune - Unitatea de comandă a pistolului de pulverizare



arată că a apărut o defecțiune și este înregistrată pe ecranul de defecțiuni.

**E 12** arată defecțiunea curentului.

Apăsati tasta **Nordson** pentru a vizualiza ecranul Defecțiuni. Acest ecran arată ultimele 5 defecțiuni și o scurtă descriere a fiecărei defecțiuni.

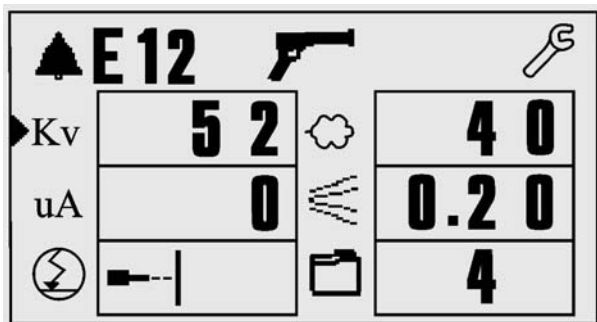


Figura 23 Ecran Principal - Defecțiune E12

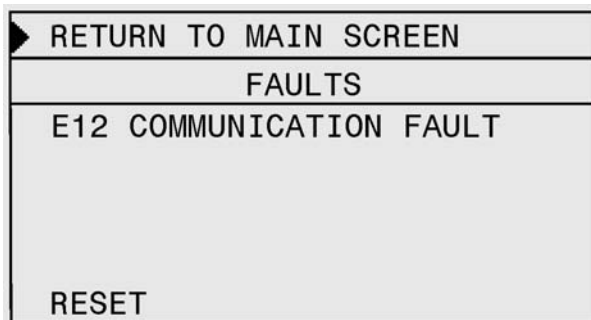


Figura 24 Ecran Defecțiuni

Consultați *Tabelul 1 Depanare cod defecțiuni* pentru proceduri de depanare. Consultați *Depanare și Teste pentru rezistență și continuitate* din manualul pistolului dvs. de pulverizare pentru mai multe informații și proceduri de testare.

### Resetare defecțiuni

Pentru a reseta defecțiunile, mutați cursorul la **RESET** și apăsați ↵. Mesajul defecțiunii va reapare dacă nu rezolvați problema ce a determinat defecțiunea.

Tabelul 1 Depanare cod defecțiuni

| Cod defecțiune | Descriere  | Activitate  |
|----------------|--|---|
| E00            | Nu este număr pistol   | Pistolul nu poate fi setat la 0, numărul trebuie să fie cuprins între 1-4. Consultați Setare pentru mai multe informații despre numerele pistolului.  |
| E01            | Citire EEPROM nereușită  | Resetați defecțiunea (apăsăți tasta Nordson pentru a deschide ecranul de defecțiuni). Această defecțiune va apare uneori atunci când pachetul software este actualizat.   |
| E07            | Circuit deschis al pistolului                                  | <p>Verificați LED-ul de pe spatele pistolului de pulverizare cu declanșatorul tras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă LED-ul nu este luminat, verificați dacă nu s-a defectat cablul pistolului.</li> <li>• Dacă LED-ul este luminat, declanșați pistolul de pulverizare în apropierea unei piese legate la împământare.</li> </ul> <p>În cazul în care curentul afișat este de 1μA sau mai puțin, verificați ansamblul multiplicator/rezistor/electrod pentru conexiuni slăbite.</p> <p>Dacă conexiunile sunt stabile, verificați multiplicatorul cu un aparat de măsură kV. Dacă aparatul de măsură a kV arată tensiune de ieșire, testați continuitatea cablului de control al pistolului.</p> <p>Dacă firul de reacție este bun, testați multiplicatorul folosind procedurile din manualul pistolului de pulverizare.</p> |
| E08            | Scurtcircuit la pistol   | <p>Verificați LED-ul de pe spatele pistolului de pulverizare cu declanșatorul tras:</p> <p>Dacă LED-ul nu luminează, opriți unitatea de comandă. Îndepărtați capacul posterior de pe pistol și deconectați conectorul de la multiplicator. Declanșați pistolul de pulverizare și verificați LED-ul. Dacă LED-ul rămâne stins și codul de defecțiune se menține E08, cablul este scurtcircuitat și trebuie înlocuit.</p> <p>Dacă LED-ul se aprinde și codul de defecțiune se schimbă în E07, cablul este bun. Testați multiplicatorul folosind procedurile din manualul pistolului de pulverizare.</p>   |
| E10            | leșirea de la pistol blocată în poziție inferioară             | Înlocuiți placa cu circuite imprimare a unității de comandă.  |
| E11            | leșirea de la pistol blocată în poziție superioară             | Înlocuiți placa cu circuite imprimare a unității de comandă.  |
| E12            | Defecțiuni de comunicație                                      | Verificați cablul de rețea și terminațiile cablului. Asigurați-vă că întrerupătoarele SW1 și SW2 de pe placa de comandă a pompei sunt corect setate. Verificați conexiunile sistemului și ale împământării unității de comandă.   |
| E15            | Eroare de reacție  | <p>Verificați LED-ul de pe spatele pistolului de pulverizare cu declanșatorul tras:</p> <p>Dacă LED-ul nu luminează, opriți unitatea de comandă. Îndepărtați capacul posterior de pe pistol și deconectați conectorul de la multiplicator. Declanșați pistolul de pulverizare și verificați LED-ul. Dacă LED-ul rămâne stins și codul de defecțiune se schimbă în E08, cablul este scurtcircuitat și trebuie înlocuit.</p> <p>Dacă LED-ul se aprinde și codul de defecțiune se schimbă în E07, cablul este bun. Testați multiplicatorul folosind procedurile din manualul pistolului de pulverizare.</p>  |
| E19            | Temporizatorul de întreținere pistol s-a oprit                 | Efectuați întreținerea pistolului, apoi resetați orele de întreținere. Consultați manualul pistolului de pulverizare.   |
| E20            | Temporizatorul de întreținere pompă s-a oprit                  | Efectuați întreținerea pompei, apoi resetați orele de întreținere. Consultați manualul pompei HDLV Prodigy.   |
| E21            | Defecțiune supapă pentru debitul jetului de aer (proporțional) | Verificați dacă există vreo conexiune slăbită la supapa pentru debitul jetului de aer. În cazul în care conexiunile sunt bune, înlocuiți supapa. Consultați manualul pompei HDLV Prodigy pentru informații.   |

| Cod defecțiune | Descriere   | Activitate   |
|----------------|---|--|
| E22            | Defecțiune supapă pentru debitul aerului din pompă (proporțional) | Verificați dacă există vreo conexiune slăbită la supapa pentru debitul aerului de pompă. În cazul în care conexiunile sunt bune, înlocuiți supapa. Consultați manualul pompei HDLV Prodigy pentru informații.  |
| E23            | Pulbere minimă PWM  | Verificați dacă există înfundare a servosupapei pentru debitul aerului de pompă. Consultați Curățarea supapei de control al debitului, la Reparații, în manualul 7146062, Placa cu circuite imprimate și colectorul pompei.  |
| E24            | Jet minim PWM   | Verificați dacă există înfundare a servosupapei pentru debitul aerului de pompă. Consultați Curățarea supapei de control al debitului, la Reparații, în manualul 7146062, Placa cu circuite imprimate și colectorul pompei.  |
| E25            | Pulbere maximă PWM  | Verificați ieșirea regulatorului de debit (regulator central în panoul pompei) - ar trebui să fie 85 psi. Verificați dacă tubulatura de evacuare a pulberii este îndoită sau blocată. Verificați dacă este blocată servosupapa pentru debitul aerului de pompă. Consultați Curățarea supapei de control al debitului, la Reparații, în manualul 7146062, Placa cu circuite imprimate și colectorul pompei. |
| E26            | Jet maxim PWM   | Verificați ieșirea regulatorului de debit (regulator central în panoul pompei) - ar trebui să fie 85 psi. Verificați dacă tubulatura pentru jetul de aer este îndoită sau blocată. Verificați dacă este blocată servosupapa pentru debitul jetului de aer. Consultați curățarea supapei de control al debitului la reparații în manualul pompei HDLV Prodigy.  |
| E27            | Declanșator activat la alimentare                                 | Eliberați declanșatorul pistolului și reșetați defecțiunea. Dacă defecțiunea reapare, verificați cablul pistolului sau întrerupătorul pentru a constata eventualele scurtcircuite. Consultați <i>Depanare</i> din manualul pistolului pentru verificarea continuității cablului/întrerupătorului.  |
| E28            | Versiunea datelor schimbată                                       | Reșetați defecțiunea (apăsăți tasta Nordson pentru a deschide ecranul de defecțiuni). Această defecțiune va apare uneori atunci când pachetul software este actualizat.  |
| E29            | Nepotrivire în configurația sistemului                            | Configurația unității de comandă a pistolului manual și configurația plăcii de comandă a pompei nu se potrivesc. Asigurați-vă că atât unitatea de comandă, cât și placa de comandă sunt setate pe aceleași configurații. Consultați Setarea din acest manual și Configurarea plăcii cu circuite imprimate din manualul pompei HDLV Prodigy.  |
| E30            | Calibrare invalidă  | Valorile de calibrare a pompei pentru A și C sunt în afara limitelor. Consultați Calibrarea de la pagina 10 pentru mai multe informații.   |
| E31            | Pulsația robotizată lipsește                                      | Unitatea de comandă este configurată pentru modul extern și nu poate detecta pulsația gateway PLC Prodigy. Verificați cablul CAN. Asigurați-vă că gateway este configurat corect. Consultați manualul gateway PLC Prodigy.   |

## Repararea

Reparațiile sunt limitate la înlocuirea componentelor enumerate în listele de piese.



**AVERTISMENT:** Repararea acestui echipament va fi realizată de personal pregătit adecvat în conformitate cu uzanțele aplicabile. EN60079-19



**PRECAUȚIE:** Plăcile cu circuite imprimate și panoul tastaturii sunt dispozitive sensibile electrostatic (ESD). Purtați o curea de legare la împământare atunci când le înlocuiți sau le instalați.



## Piese

Pentru a comanda piese, contactați Nordson Industrial Coating Systems Customer Support Center la telefonul (800) 433-9319 sau contactați reprezentantul Nordson local. Pentru clienții din afara SUA, consultați lista Locațiilor globale la adresa [www.nordson.com](http://www.nordson.com).

## Manualele și componentele sistemului

### Manualele sistemului

| Cod piesă | Descriere  |
|-----------|--|
| 1081707   | Installation Instructions and Guidelines                       |
| 1102109   | Operator's Card  |
| 1081071   | Troubleshooting Guide  |
| 1102106   | Manual System - Manual Gun Controller, HDLV Pump Control Panel |
| 1077434   | Prodigy Manual Spray Gun                                       |
| 1093482   | Prodigy Porcelain Enamel Manual Spray Gun                      |
| 1081195   | HDLV Pump, Manifold, and Circuit Board                         |
| 1102107   | Prodigy PLC Gateway  |

### Sistem cu un pistol, fără stativ

| Cod piesă | Descriere   | Cantitate |
|-----------|---|-----------|
| 1101424   | SYSTEM, Prodigy, Generation III, one gun  |           |
| 1101388   | • KIT, controller, manual, Prodigy, Generation III                              | 1         |
| 1077058   | • GUN, manual, 95 kV, Generation II, Prodigy                                    | 1         |
| 1101452   | • CONTROLLER, single pump, Prodigy wall mount, packaged, Generation III         | 1         |
| 1080507   | • KIT, ship-with, Prodigy wall mount  | 1         |
| 1062348   | • • KIT, adapter, pump mount, with straight connector, 8 mm x 1/4 in. unithread | 1         |

### Sistem cu două pistoale, fără stativ

| Cod piesă | Descriere   | Cantitate |
|-----------|---|-----------|
| 1101425   | SYSTEM, Prodigy, Generation III, two gun  |           |
| 1101388   | • KIT, controller, manual, Prodigy, Generation III                              | 2         |
| 1077058   | • GUN, manual, 95 kV, Generation II, Prodigy                                    | 2         |
| 1101453   | • CONTROLLER, dual pump, Prodigy wall mount, packaged, Generation III           | 1         |
| 1080507   | • KIT, ship-with, Prodigy wall mount  | 2         |
| 1062348   | • • KIT, adapter, pump mount, with straight connector, 8 mm x 1/4 in. unithread | 1         |

### Sistem cu un pistol, cu stativ

| Cod piesă | Descriere   | Cantitate |
|-----------|---|-----------|
| 1101426   | SYSTEM, Prodigy, one gun, with stand, Generation III                            |           |
| 1101388   | • KIT, controller, manual, Prodigy, Generation III                              | 1         |
| 1077058   | • GUN, manual, 95 kV, Generation II, Prodigy                                    | 1         |
| 1101452   | • CONTROLLER, single pump, Prodigy wall mount, packaged, Generation III         | 1         |
| 1080507   | • KIT, ship-with, Prodigy wall mount  | 1         |
| 1062348   | • • KIT, adapter, pump mount, with straight connector, 8 mm x 1/4 in. unithread | 1         |
| 1064433   | • STAND, Prodigy HDLV manual system   | 1         |

**Sistem cu două pistoale, cu stativ**

| Cod piesă | Descriere   | Cantitate |
|-----------|---|-----------|
| 1101427   | SYSTEM, Prodigy, two gun, with stand, Generation III                            |           |
| 1101388   | • KIT, controller, manual, Prodigy, Generation III                              | 2         |
| 1077058   | • GUN, manual, 95 kV, Generation II, Prodigy                                    | 2         |
| 1101453   | • CONTROLLER, dual pump, Prodigy wall mount, packaged, Generation III           | 1         |
| 1080507   | • KIT, ship-with, Prodigy wall mount  | 2         |
| 1062348   | • • KIT, adapter, pump mount, with straight connector, 8 mm x 1/4 in. unithread | 1         |
| 1064433   | • STAND, Prodigy HDLV manual system   | 1         |

**Piese de schimb ale panoului pompei**

A se vedea Figura 25.

| Element | Piesa   | Descriere  | Cantitate | Notă    |
|---------|---------|--|-----------|---------|
| 1       | 303132  | VALVE, <sup>3</sup> / <sub>4</sub> in. I/O, air operated   | AR        | A       |
| 2       | -----   | MANIFOLD ASSEMBLY, HDLV pump control                       | AR        | A, B, D |
| 3       | 1081194 | PUMP ASSEMBLY, HDLV  | AR        | A       |
| 4       | 1043906 | POWER SUPPLY, 24, 5, 12 VDC, 60 W                          | 1         |         |
| 5       | 334805  | FILTER, line, RFI, power, 10A                              | 1         |         |
| 6       | 334806  | SWITCH, round, 2 position, 90 degree                       | 1         |         |
| 7       | 288806  | CONTACT BLOCK, 2 N.O. contacts                             | 1         |         |
| 8       | 1009090 | FUSE, time delay, 215 series, 3.15 A, 5 x 20 mm            | 2         |         |
| 9       | 1099534 | VALVE, solenoid, 3 port, 24 V, with adapter                | AR        | A, E    |
| 10      | 1101498 | KIT, PCA replacement, Prodigy pump control, Generation III | 1         | B       |
| 11      | 1034396 | MUFFLER, exhaust, <sup>1</sup> / <sub>4</sub> in. NPT male | AR        | C       |
| 12      | 1062366 | FILTER, air, <sup>1</sup> / <sub>2</sub> in. NPT           | 1         |         |
| NS      | 1064136 | • FILTER ELEMENT, air, 5 micron, AF40                      | 1         |         |
| 13      | 901151  | VALVE, ball, <sup>1</sup> / <sub>2</sub> in. NPT           | 1         |         |

NOTĂ A: Cantitățile pentru elementele AR variază, în funcție de numărul de pistoale din sistem.

B: La înlocuirea colectorului, realizați procedura de calibrare, așa cum este descrisă în manualul unității de comandă a pistolului manual.

C: La înlocuirea plăcii, consultați fișa cu instrucțiuni livrată împreună cu setul pentru setările comutatorului. De asemenea, realizați procedura de calibrare, așa cum este descrisă în manualul unității de comandă a pistolului manual.

D: Pentru codurile pieselor ansamblului colectorului, consultați manualul 7146062.

E: Dacă folosiți un cablaj vechi, cu 3 poziții, folosiți adaptorul care v-a fost pus la dispoziție. Dacă folosiți un cablaj nou, cu 2 poziții, atunci adaptorul care v-a fost pus la dispoziție poate fi eliminat.

AR: După caz

NS: Nu este prezentat

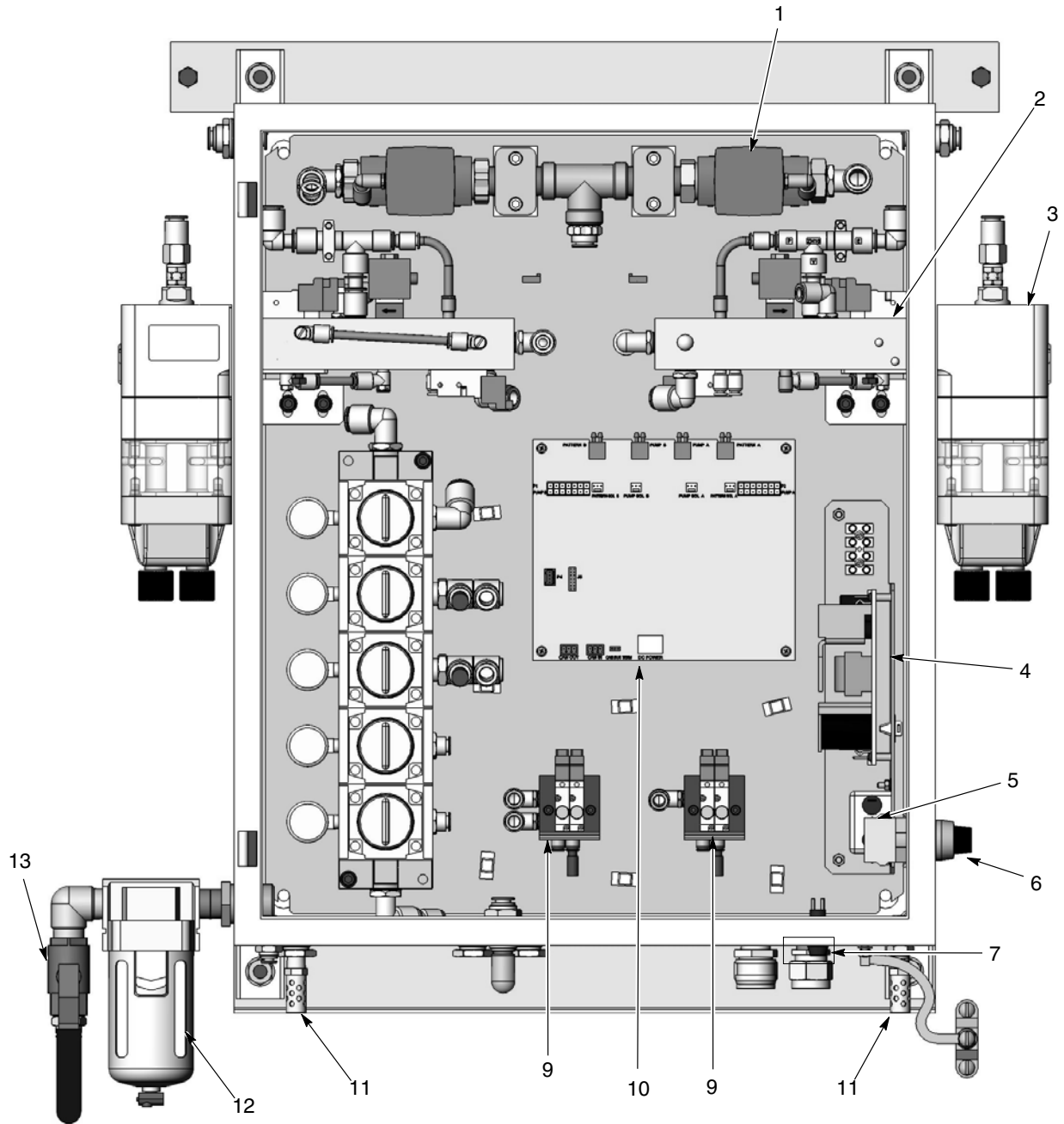


Figura 25 Piese de schimb ale panoului pompei (este prezentată versiunea sistemului cu două pistoale)

## Lista de piese din setul unității de comandă

A se vedea Figura 26.

| Element | Piesa   | Descriere  | Cantitate | Notă |
|---------|---------|--|-----------|------|
| —       | 1101388 | KIT, controller, manual, Prodigy, Generation III | 1         |      |
| 1       | -----   | • CONTROLLER, Prodigy, manual gun                | 1         | A    |
| 2       | 129592  | • KNOB, clamping, M6 x 12 mm long                | 2         |      |
| 3       | 129590  | • SPACER, cabinet, friction                      | 2         |      |
| 4       | 982649  | • SCREW, hex, machine, M10 x 22 mm               | 1         |      |
| 5       | 983405  | • WASHER, lock, split, M10, steel, zinc          | 1         |      |
| 6       | 288828  | • KIT, bracket, mounting, rail                   | 1         |      |
| 7       | 982500  | • SCREW, hex, machine, M8 x 16 mm                | 1         |      |
| 8       | 984707  | • NUT, hex, M8, steel, zinc                      | 1         |      |
| 9       | 240976  | • CLAMP, ground w/wire                           | 1         |      |
| 10      | -----   | • BRACKET, base, manual control interface        | 1         |      |
| 11      | -----   | • BRACKET, post, Prodigy, manual control         | 1         |      |

NOTĂ A: A se vedea Figura 27 și lista de piese ce o însoțește pentru piesele de funcționare.  
 NS: Nu este prezentat

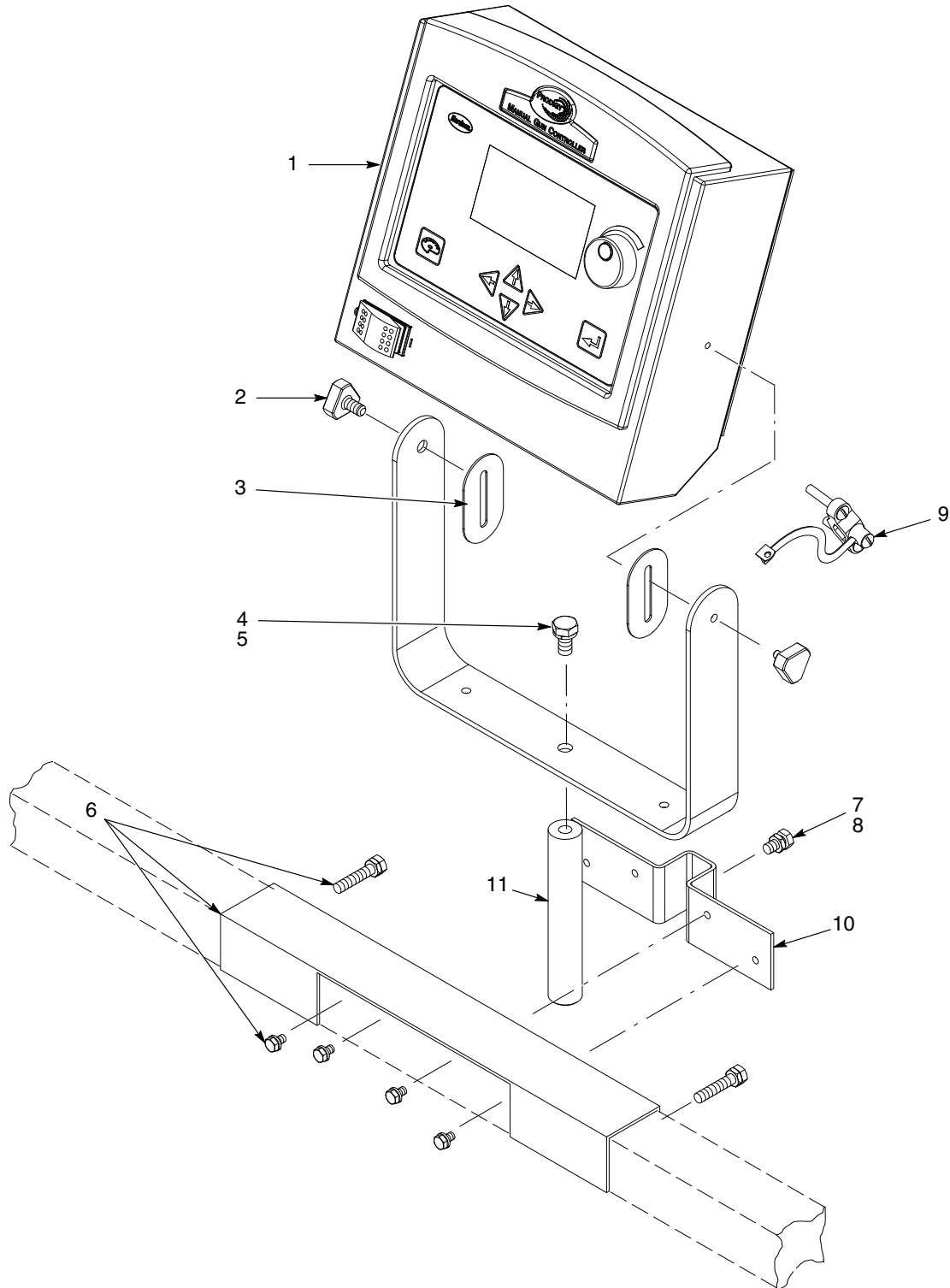


Figura 26 Piesele din setul unității de comandă

## Piese unității de comandă

A se vedea Figura 27.

| Element   | Piesa   | Descriere  | Cantitate | Notă |
|---|---------|--|-----------|------|
| —   | -----   | CONTROLLER, manual, Prodigy                                    | 1         |      |
| 1   | 982825  | • SCREW, pan head, recessed, M4 x 12 mm, w/integral lockwasher | 4         |      |
| 2   | 1101385 | • PCA, manual gun interface, Prodigy, Generation III           | 1         |      |
| 2A  | 1091172 | • • KIT, LCD, graphical, 128 x 240                             | 1         | A    |
| 3   | 1054441 | • PANEL, keypad, manual control interface                      | 1         |      |
| 4   | 984715  | • NUT, hex, H4, steel, zinc                                    | 10        |      |
| 5   | 983403  | • WASHER, lock, split, M4, steel, zinc                         | 10        |      |
| 6   | 302189  | • WIRE, ground assembly, 10.5 in.                              | 1         |      |
| 7   | 984702  | • NUT, hex, M5, brass  | 4         |      |
| 8   | 983401  | • WASHER, lock, split, M5, steel, zinc                         | 4         |      |
| 9   | 983021  | • WASHER, flat, 0.203 x 0.406 x 0.040 in., brass               | 3         |      |
| 10  | 271221  | • LUG, 45, double, 0.250, 0.438 in.                            | 2         |      |
| 11  | 240674  | • TAG, ground  | 4         |      |
| 12  | 939122  | • SEAL, conduit fitting, 1/2 in.                               | 2         |      |
| 13  | 984526  | • NUT, lock, 1/2 in. conduit                                   | 2         |      |
| 14  | 322404  | • SWITCH, rocker, DPST, dust-tight                             | 1         |      |
| NOTĂ A: Acest set înlocuiește panoul LCD, care face parte din elementul 2. Setul include instrucțiunile de înlocuire. |         |  |           |      |

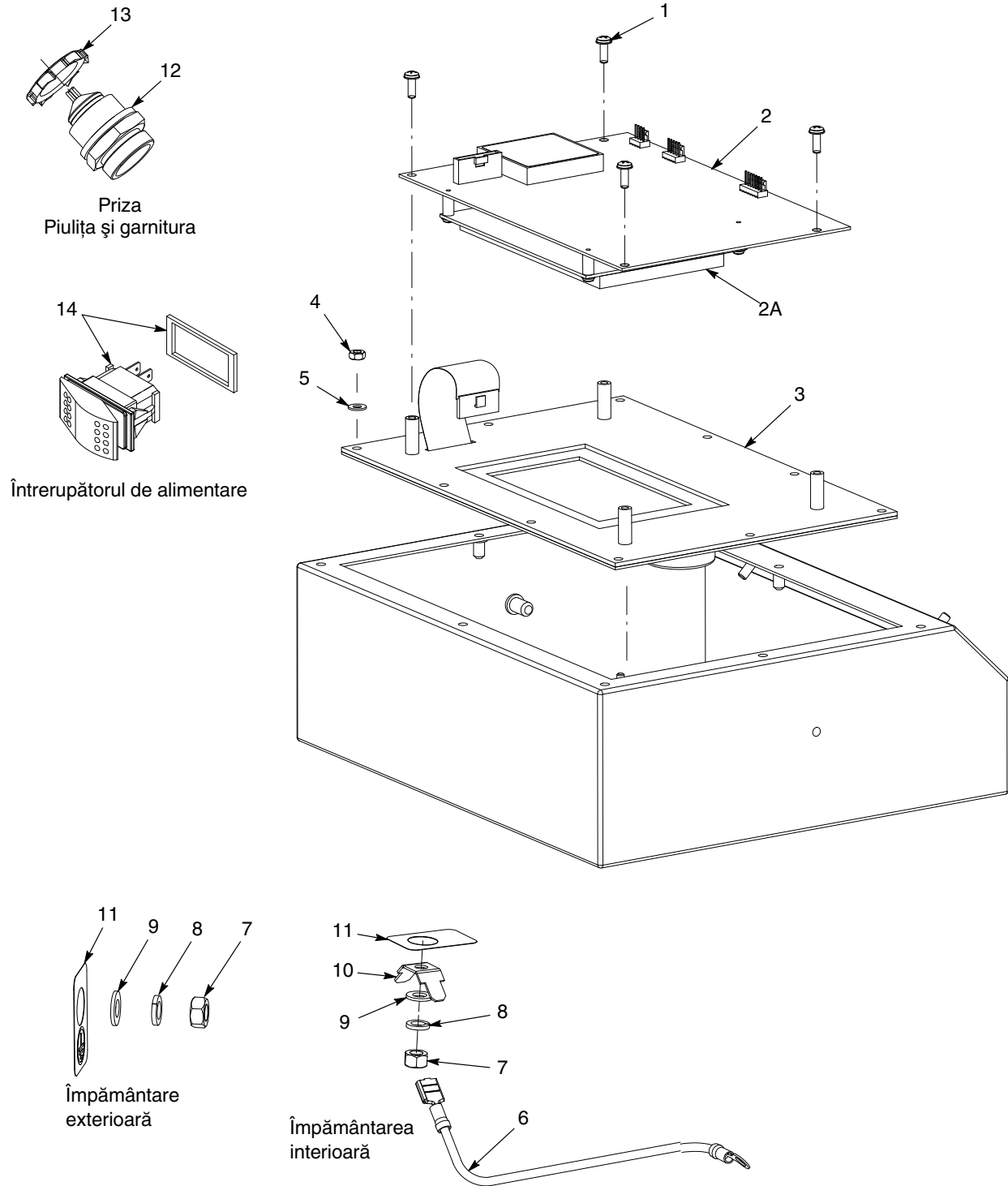


Figura 27 Piesele unității de comandă

## Specificații - Unitatea de comandă a pistolului de pulverizare

Greutate: 4,05 kg (9,0 livre)

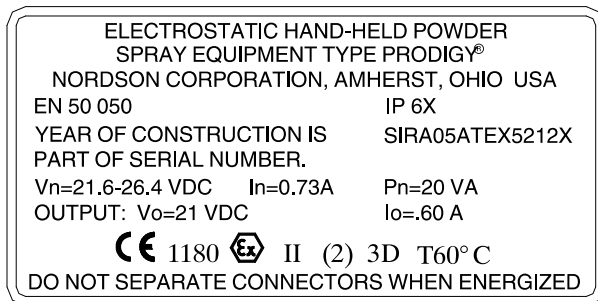
### Partea electrică

Intrare: 24 Vcc  $\pm$  10 %, 20 VA maxim  
Ieșire: 6-21 Vcc  
Curent de scurt-circuitare: 30 mA  
Curent de ieșire maxim: 600 mA

### Mediul înconjurător

Carcasa unității de comandă: IP 54 (etanșă împotriva prafului)  
Temperatura ambientală maximă: 40 °C (104 °F)  
Clasa II, Divizia 2, Grupa F & G

### Etichete echipamente



### Condiții speciale ATEX pentru utilizare în siguranță

Instrumentul de aplicare Prodigy poate fi folosit doar cu unitatea de comandă manuală Prodigy.



# DECLARAȚIE de CONFORMITATE

## PRODUS: Prodigy

**Modele:** Prodigy Sistem de pulverizare manual

**Descriere:** Acesta este un sistem manual de pulverizare electrostatică a pulberii, inclusiv aplicatoare, cabluri de comandă și controlerele asociate.

## Directive aplicabile:

2006/42/CE - Directiva pentru utilaje

2004/108/CEE - Directiva pentru compatibilitate electromagnetică

94/9/CE - Directiva ATEX

## Standarde utilizate pentru conformitate:

|                    |                  |                    |               |
|--------------------|------------------|--------------------|---------------|
| EN/ISO12100 (2011) | EN60079-0 (2009) | EN61000-6-3 (2007) | FM7260 (1996) |
| EN1953 (2009)      | EN50050 (2006)   | EN61000-6-2 (2005) |               |
| EN60204-1 (2006)   |                  | EN55011 (2009)     |               |

## Principii:

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu practicile de inginerie acceptate. Produsul specificat respectă directivele și standardele descrise mai sus.

## Tipul de protecție:

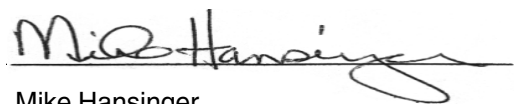
- Temperatura ambiantă: +20°C până la +40°C
- Ex II 2 D / EEx 2mJ / Ex t IIIC T81°C Db IP 6X = (Aplicator)
- EX II (2) 3 D / Ex t IIIC T60°C Dc IP 6X = (Controlere)

## Certificat de tip CE:

- SIRA 05 ATEX 5212X (Eccleston Chester, UK)

## Supraveghere ATEX:

- 1180 Baseefa (Buxton, Derbyshire, Marea Britanie)



Data: 31 mai 2012

Mike Hansinger  
Manager Engineering Development  
Industrial Coating Systems

## Reprezentantul autorizat Nordson în UE

**Contact:** Operations Manager  
Industrial Coating Systems  
Nordson Deutschland GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 42-44  
D-40699 Erkrath



# DECLARAȚIE de CONFORMITATE

## PRODUS:

**Modele: Tabloul pompei manuale HDLV Prodigy**

**Descriere:** Unul sau două sisteme de pompe pentru pulbere cu pistol manual folosite pentru livrarea pulberii la pistolul de pulverizare.

## DIRECTIVE APLICABILE:

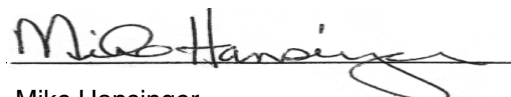
2006/42/CE            Directiva pentru utilaje  
2006/95/CE           Directiva pentru joasă tensiune  
2004/108/EEC        Directiva pentru compatibilitate electromagnetică

## STANDARDE UTILIZATE PENTRU VERIFICAREA CONFORMITĂȚII:

EN/ISO12100 (2011)      EN55011 (2009)      NFPA79 (2012)  
EN60204 (2006)        EN61000-6-2 (2005)  
                                 EN61000-6-3 (2007)

## PRINCIPII:

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu practicile de inginerie acceptate.  
Produsul specificat respectă directivele și standardele descrise mai sus.



Mike Hansinger  
Manager Engineering Development  
Industrial Coating Systems

Data: 19 noiembrie 2012

## Reprezentantul autorizat Nordson în UE

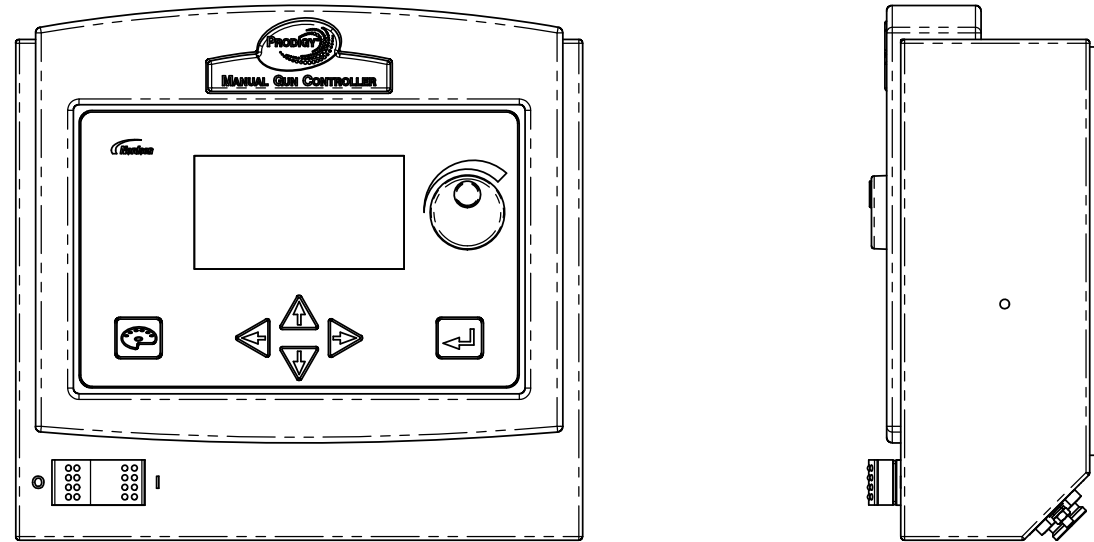
**Persoană autorizată să întocmească documentația tehnică relevantă.**

**Contact:**            Operations Manager  
                         Industrial Coating Systems  
                         Nordson Deutschland GmbH  
                         Heinrich-Hertz-Straße 42-44  
                         D-40699 Erkrath



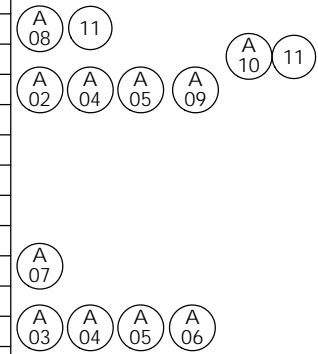
NOTICE THIS DRAWING IS NORDSON PROPERTY, CONTAINS PROPRIETARY INFORMATION AND MUST BE RETURNED UPON REQUEST. DO NOT CIRCULATE, REPRODUCE OR DIVULGE TO OTHER PARTIES WITHOUT WRITTEN CONSENT OF NORDSON.

| ZONE | REV | DESCRIPTION  | BY  | CHK | RELEASE NO. | DATE    |
|------|-----|--|-----|-----|-------------|---------|
|      | A01 | 01) RELEASED FOR PRODUCTION  | DRJ | JAP | PE37294     | 12NOV04 |
|      | A03 | 02) ADDED 1074047: (03) WAS 1036142                                      | JB  | BF  | PE300599    | 13NOV06 |
|      | A05 | 04) ADDED 1077058 AND 1076762: (05) 1080538 WAS 1050032: REMOVED 1053594 | RF  | DY  | PE300700    | 14MAR07 |
|      | A06 | 06) ADDED 6M CABLE EXTENSION 1083912.                                    | DC  | BDM | PE600403    | 13NOV07 |
|      | A07 | 07) ADDED "OPTIONS FOR AUTOMATIC GUNS".                                  | DRJ | RJF | PE601801    | 18SEP09 |
|      | A08 | 08) 1101389 WAS 1054739.   | DRJ | RJF | PE601460    | 24SEP10 |
|      | A09 | 09) REDRAWN IN SOLIDWORKS, TABLE ADDED: ADDED                            | DC  | RJF | PE602157    | 03DEC10 |
|      |     | ROBOT GUN ASSEMBLIES   |     |     |             |         |
|      | A10 | ADD P/N 1054739 TO CHART   | DM  | BL  | PE602537    | 28JUL11 |
|      | 11  | REMOVED P/N 1054739 FROM CHART, REMOVE (NEW SOFTWARE) DESC FROM CHART    | DM  | BF  | PE602663    | 06DEC11 |



|   | PART NUMBER        | DESCRIPTION                                      | FM ONLY  | FM & SIRA |
|---|--------------------|--|----------|-----------|
| THE CONTROLLER IS SUITABLE FOR CLASS II, DIV. 2, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS (FM = US & CANADA) OR ZONE 22 (SIRA = EU):              | <b>CONTROLLER</b>  | 1101389  |          | <b>X</b>  |
|   | <b>APPLICATORS</b> | 1077058  |          | <b>X</b>  |
| THE APPLICATORS AND CABLES ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV. 2, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS (FM = US & CANADA) OR ZONE 22 (SIRA = EU): |                    | 1070497  | <b>X</b> |           |
|   |                    | 1105561  | <b>X</b> |           |
|   |                    | 1105562  | <b>X</b> |           |
|   |                    | 1105563  | <b>X</b> |           |
| <b>OPTIONS FOR AUTOMATIC APPLICATORS</b>  | 1097278            | KIT, ADAPTER, PRODIGY/SURE COAT NOZZLE EXTENSION | <b>X</b> |           |
| <b>CABLES</b>   |                    | 1054445  |          | <b>X</b>  |
|   |                    | 1073027  |          | <b>X</b>  |
|   |                    | 1080538  |          | <b>X</b>  |
|   |                    | 1083912  |          | <b>X</b>  |
|   |                    | 1076762  |          | <b>X</b>  |

General Table



**CRITICAL**  
No revisions permitted without approval of the proper agency.

|                                      |                      |   |                        |
|--------------------------------------|----------------------|---|------------------------|
| ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED |                      | NORDSON CORPORATION<br>WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145         |                        |
| MACHINED SURFACES 1/16               |                      | DESCRIPTION<br>REF DWG, APPROVED EQUIPMENT, PRODIGY CTRLR |                        |
| DRAWN BY<br>DRJ                      |                      | DATE<br>21OCT04   | RELEASE NO.<br>PE37294 |
| CHECKED BY<br>JAP                    |                      | APPROVED BY<br>JAP  |                        |
| SIZE<br>D                            | FILE NAME<br>1054569 | MATERIAL NO.<br>1054569                                   | REVISION<br>11         |
| SCALE<br>1:2                         |                      | SOLIDWORKS GENERATED DWG.                                 |                        |
| THIRD ANGLE PROJECTION               |                      | SHEET 1 OF 1  |                        |